

# **HONDA**

## **SH 125/150**

### **MANUAL DEL PROPIETARIO**



© HONDA ITALIA INDUSTRIALE SpA 2002

## AVISO IMPORTANTE

- **CONDUCTOR Y PASAJERO**

Este escúter ha sido diseñado para transportar al conductor y un pasajero. No exceda nunca la capacidad de carga mostrada.

- **UTILIZATION EN CARRETERA**

Este escuter ha sido diseñado para ser utilizado solamente en carretera.

- **LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO**

Ponga especial atención a las explicaciones precedidas de las palabras siguientes:

**⚠ ADVERTENCIA**

**Indica una gran posibilidad de producirse heridas personales incluso la muerte si no se siguen las instrucciones.**

**PRECAUCION**

**Indica una posibilidad de daños personales en el equipo si no se siguen las instrucciones.**

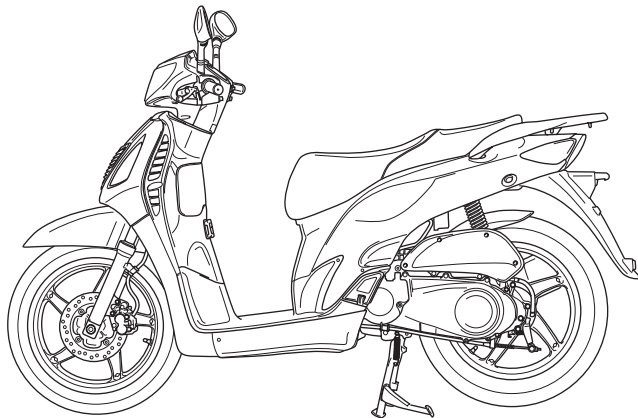
**NOTA:**

Ofrece información útil.

Este manual deberá considerarse como parte integral del escúter y deberá permanecer con él si el escúter se vuelva a vender.

# **HONDA SH 125/150**

## **MANUAL DEL PROPIETARIO**



**Toda la información de esta publicación se basa en la información mas reciente del producto disponible en el momento de aprobarse la impresión. Honda Italia Industriale S.p.A. se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.**

**Ninguna parte de este manual puede reproducirse sin permiso por escrito.**

## BIENVENIDO

Muchísimas gracias por haber adquirido este escúter Honda y bienvenido a la familia de conductores de escúters Honda. Para gozar de una conducción agradable y segura, familiarícese completamente con el contenido de este manual de instrucciones ANTES DE CONDUCIR EL ESCUTER. Su seguridad no solamente depende de su estado de alerta y de su conocimiento del escúter, también depende de las condiciones mecánicas en las que se encuentren el escúter. La inspección antes de conducir y el mantenimiento regular son esenciales.

Cuando sea necesario realizar trabajos de mantenimiento, recuerde que su concesionario Honda es el que mejor conoce su escúter. Si usted dispone de las herramientas y conocimientos mecánicos necesarios, su concesionario podrá entregarle el manual de servicio Honda para que usted pueda realizar muchos trabajos de reparación y mantenimiento.

Tenga usted una conducción agradable, y gracias por haber elegido una Honda!

- En este manual, los códigos siguientes indican cada país.

| SH125 |             |  | SH150 |         |  |
|-------|-------------|--|-------|---------|--|
| E     | REINO UNIDO |  | H     | HOLANDA |  |
| F     | FRANCIA     |  | SP    | ESPAÑA  |  |
| IT    | ITALIA      |  | AR    | AUSTRIA |  |
| B     | BÉLGICA     |  |       |         |  |
|       |             |  |       |         |  |

- Las especificaciones pueden cambiar con cada lugar.

# OPERACION

Página

|    |                                                                              |
|----|------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | SEGURIDAD DEL ESCUTER                                                        |
| 1  | Normas de seguridad durante la conducción                                    |
| 3  | Vestimenta de protección                                                     |
| 4  | Modificaciones                                                               |
| 5  | Carga y accesorios                                                           |
| 7  | UBICACION DE LOS COMPONENTES                                                 |
| 10 | Instrumentos e indicadores                                                   |
| 17 | COMPONENTES PRINCIPALES<br>(Información necesaria para manejar este escúter) |
| 17 | Suspensión                                                                   |
| 18 | Frenos                                                                       |
| 23 | Refrigerante                                                                 |
| 25 | Combustible                                                                  |
| 28 | Aceite del motor                                                             |
| 29 | Neumáticos sin cámara                                                        |
| 33 | COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES                                          |
| 33 | Interruptor de encendido                                                     |
| 34 | Controles en la parte derecha del manillar                                   |

Página

|    |                                                  |
|----|--------------------------------------------------|
| 35 | Controles en la parte izquierda del manillar     |
| 36 | Bloqueo del freno trasero                        |
| 37 | CARACTERISTICAS<br>(No necesario para el manejo) |
| 37 | Seguro de dirección                              |
| 38 | Bloqueo del asiento                              |
| 39 | Portacascos                                      |
| 40 | Compartimiento central                           |
| 41 | Compartimiento de documentos                     |
| 42 | Compartimiento delantero                         |
| 41 | Ajuste vertical de la orientación de los faros   |
| 43 | MANEJO DEL ESCUTER                               |
| 43 | Inspección antes de conducir                     |
| 44 | Arranque del motor                               |
| 47 | Rodaje                                           |
| 48 | Conducción                                       |
| 55 | Estacionamiento                                  |
| 56 | Consejos para evitar robos                       |

## MANTENIMIENTO

Página

|    |                                             |
|----|---------------------------------------------|
| 57 | MANTENIMIENTO                               |
| 58 | Programa de mantenimiento                   |
| 61 | Juego de herramientas                       |
| 62 | Números de serie                            |
| 63 | Etiqueta de color                           |
| 63 | Precauciones de mantenimiento               |
| 64 | Filtro de aire                              |
| 65 | Filtro de aire del alojamiento de la correa |
| 67 | Respiradero del cárter                      |
| 68 | Aceite del motor                            |
| 71 | Bujía                                       |
| 73 | Velocidad a ralentí                         |
| 74 | Desgaste mordaza freno delantero            |
| 75 | Desgaste zapatas del freno                  |
| 76 | Batería                                     |
| 78 | Cambio de fusibles                          |
| 81 | Cambio de bombillas                         |

|    |            |
|----|------------|
| 88 | TRANSPORTE |
|----|------------|

Página

|    |                                             |
|----|---------------------------------------------|
| 89 | LIMPIEZA                                    |
| 92 | GUIDA DE ALMACENAMIENTO                     |
| 92 | Almacenamiento                              |
| 94 | Puesta en servicio después el almacenamien- |
|    | to                                          |
| 95 | ESPECIFICACIONES                            |

# SEGURIDAD DEL ESCUTER

## ADVERTENCIA

- **La conducción de un escúter exige que usted tome cuidados especiales para garantizar su seguridad. Conozca estas exigencias antes de conducir:**

## REGLAS PARA

### UNA CONDICION SEGURA

1. Haga siempre una inspección antes de conducir (página 43) y antes de poner en marcha el motor.  
Así podría evitar un accidente o danos en el equipo.
2. Muchos accidentes se deben a la inexperiencia del conductor. La mayoría de los países exigen un examen o permiso de conducir especial para escúters. Asegurase de cumplir estos requisitos antes de conducir. NUNCA deje su escúter a una persona sin experiencia.

3. Muchos accidentes de automóviles/ motocicletas ocurren porque el conductor del automóvil no “ve” al motorista. Hágase visible para evitar un accidente del que usted no es culpable.
  - Póngase ropas de colores vivos o reflectantes.
  - No conduzca en el “punto ciego” de otro motorista.
4. Cumpla siempre con las leyes de tráfico locales y nacionales.
  - La velocidad excesiva es uno de los motivos de muchos accidentes. Cumpla siempre con los límites de seguridad y NUNCA vaya a velocidades que no permitan las condiciones.
  - Haga siempre señales cuando gire o cambie de vía. Su tamaño y maniobrabilidad podrían sorprender a otros motoristas.

5. No deje que otros motoristas le sorprendan. Tenga sumo cuidado en cruces, entradas y salidas de estacionamientos y carreteras de acceso.
6. Mantenga ambas manos sobre el manillar y los pies en la plataforma para los pies mientras conduce. El pasajero deberá agarrarse al conductor o al escùter con ambas manos, y deberá apoyar los pies en los estribos del pasajero.
7. No deje nunca sin atender su escùter con el motor funcionando.
8. Modere su velocidad cuando conduzca sobre carreteras con baches. Evite golpear los baches y agujeros de la carretera. Estos peligros podrían causar la pérdida de control o danos en la estructura del vehículo.

## EQUIPOS DE PROTECCION

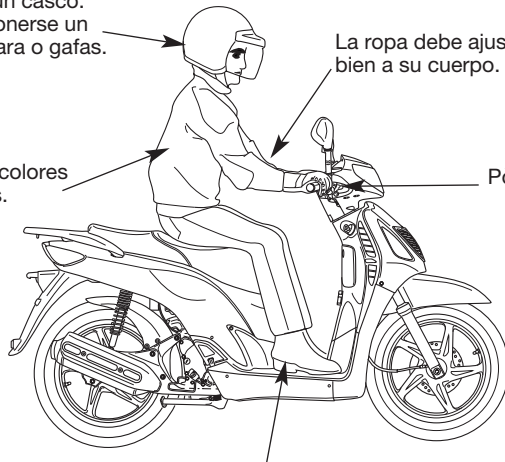
Póngase siempre un casco.

También deberá ponerse un protector para la cara o gafas.

La ropa debe ajustarse bien a su cuerpo.

Póngase ropas de colores vivos o reflectantes.

Póngase guantes.



El calzado debe ser de su medida, tener tacón bajo y proteger su tobillos.

## MODIFICACIONES

### ADVERTENCIA

- Las modificaciones del escùter o el desmontaje de equipos originales pueden hacer que el vehículo sea inseguro o ilegal. Cumpla todos los reglamentos nacionales y locales pertinentes al equipo.

## CARGA Y ACCESORIOS

### ADVERTENCIA

- **El escúter es sensible a los cambios en la distribución del peso. Una mala distribución de la carga y un mal montaje de los accesorios puede empeorar la estabilidad y rendimiento del escúter. Para evitar un accidente, tenga mucho cuidado cuando haya montado accesorios y al conducir llevando carga.**

Estos consejos generales pueden ayudarle a decidir si/como equipar su escúter, y como cargarlo con seguridad.

1. El peso combinado del conductor, pasajero, carga y todos los accesorios adicionales no debe superar la capacidad de carga del vehículo:

180 kg

El peso de la carga solamente no debe superar:

19 kg

No exceda los límites máximos de carga siguientes para el compartimiento central:

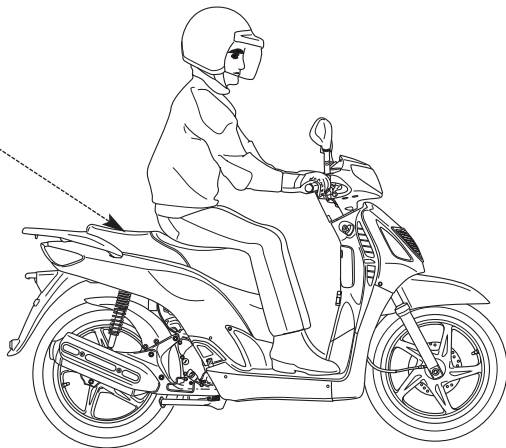
10 kg

La sobrecarga del compartimiento central afectará gravemente a la estabilidad y al manejo.

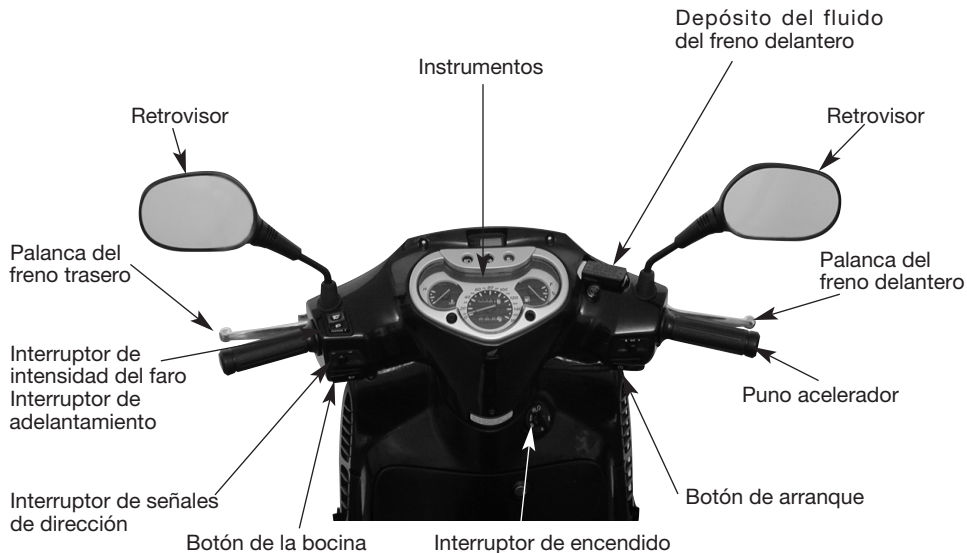
2. No instale ningún otro carenado o modifique el existente.
3. No transporte artículos que sobresalgan de la parrilla o tapen la luz de cola.
4. No transporte animales domésticos en el compartimiento central.
5. Mantenga el peso de la carga bajo y hacia del centro del escúter. Cuanto más alejado pone el peso del centro de gravedad del escúter mas se ve afectado el manejo de esta. Distribuya uniformemente la carga para minimizar el desequilibrio.

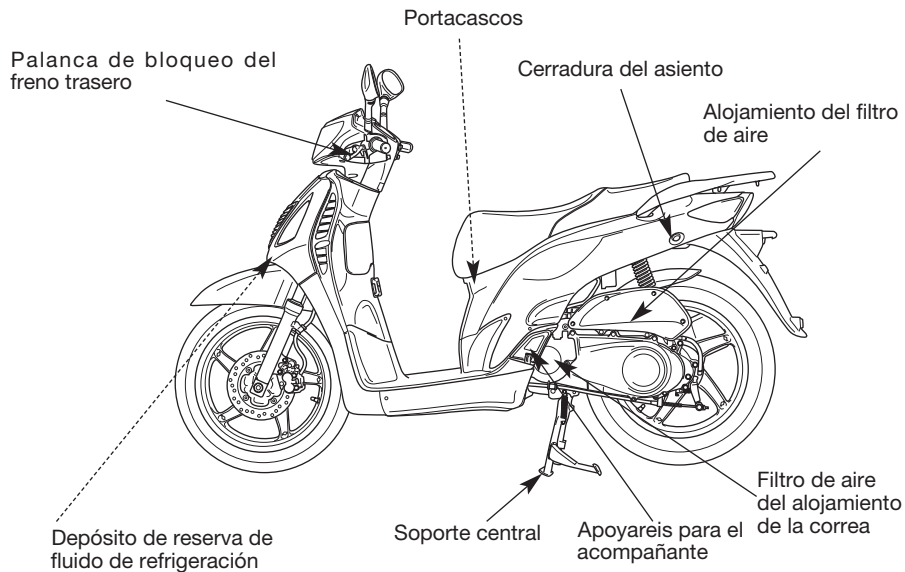
**La sobrecarga del escúter afectará gravemente a la estabilidad y al manejo.**

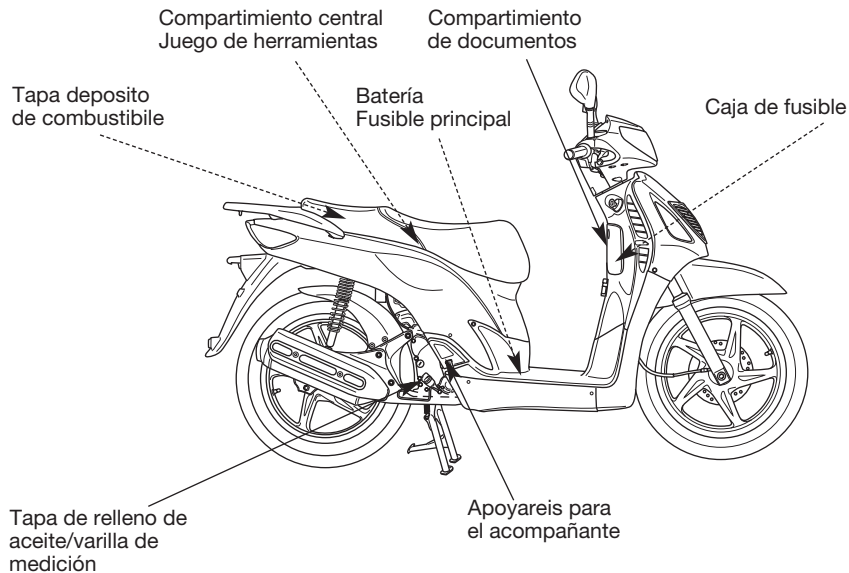
Compartimiento central:  
no exceda nunca el límite  
máximo de carga: 10 kg



## UBICACION DE LAS PIEZAS



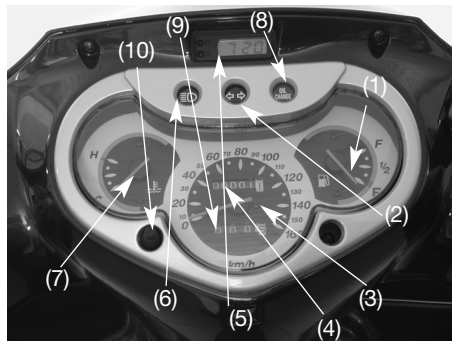




## INSTRUMENTOS E INDICADORES

Los indicadores están incluidos en el tablero de instrumentos. Sus funciones se describen en las tablas de las páginas siguientes.

- (1) Indicador de combustible
- (2) Indicador de intermitente
- (3) Velocímetro
- (4) Cuentakilómetros
- (5) Reloj digital
- (6) Indicador de luz de carretera
- (7) Indicador de temperatura del fluido de refrigeración
- (8) Indicador de mantenimiento
- (9) Totalizador parcial
- (10) Control de reposición del totalizador parcial

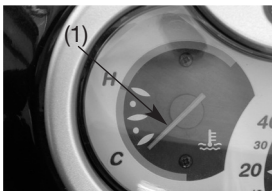


| <b>(N° de referencia) Descripción</b>    | <b>Función</b>                                                                         |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| (1) Indicador de combustible             | Muestra aproximadamente la cantidad de combustible disponible (consulte la página 14). |
| (2) Indicador de señal de giro           | Parpadea cuando funciona el intermitente.                                              |
| (3) Velocímetro                          | Muestra la velocidad de conducción.                                                    |
| (4) Cuentakilómetros                     | Muestra los kilómetros acumulados.                                                     |
| (5) Reloj digital                        | Indica la hora y los minutos (página 15).                                              |
| (6) Indicador de luz de carretera (azul) | Se enciende cuando el faro está con luz de carretera.                                  |

| <b>(N° de referencia) Descripción</b>                    | <b>Función</b>                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (7) Indicador de temperatura del fluido de refrigeración | Muestra la temperatura del refrigerante (consulte la página 13).                                                    |
| (8) Indicador de mantenimiento                           | Muestra la aproximación del intervalo de mantenimiento especificado para el cambio de aceite del motor (página 16). |
| (9) Totalizador parcial                                  | Muestra los kilómetros de cada viaje.                                                                               |
| (10) Control de reposición del totalizador parcial       | Presionando este control, el totalizador se repone a cero (0).                                                      |

### **Indicador de temperatura del refrigerante (1)**

Cuando la aguja empiece a moverse sobre la marca "C" (frío), el motor estará lo suficientemente caliente para conducir la motocicleta. El margen de temperatura de funcionamiento normal se encuentra entre las marcas "H" y "C". Si la aguja alcanza la marca "H" (caliente), pare el motor y compruebe el nivel de refrigerante del depósito de reserva. Lea las páginas 23 y 24 y no conduzca la motocicleta hasta después de haber solucionado el problema.



(1) Indicador de temperatura del fluido de refrigeración.

### **PRECAUCION**

- Si se excede la temperatura máxima de funcionamiento podrían producirse serias averías en el motor.

### Indicador de combustible (1)

Cuando la aguja del medidor entre en la banda roja (2), el combustible estará bajo nivel y deberá llenar el depósito lo antes posible. La cantidad de combustible que queda en el depósito cuando la aguja entra en la banda roja es aproximadamente de:

2,5 ℓ



(1) Indicador de combustible

(2) Banda roja

### Reloj digital (1)

Muestra la hora y minutos. Para ajustar la hora, proceda de la siguiente manera:

Si no gira el interruptor de encendido en ON, el ajuste de la hora no podrá efectuarse.

1. Presione el botón "H" (2). Para avanzar la hora, sostenga el botón presionado hasta que se visualice la hora deseada.
2. Presione el botón "M" (3). Para avanzar, sostenga el botón presionado. La presentación volverá a "00" cuando se alcanza a "60" minutos sin afectar la presentación de la hora.



(1) Reloj digital

(2) Botón "H"

(3) Botón "M"

## Indicador de mantenimiento

Cuando el kilometraje del scooter alcanza el número de kilómetros de mantenimiento para realizar el cambio del aceite motor, el indicador luminoso de mantenimiento (1) se enciende. Después de haber sustituido el aceite motor, poner a cero el indicador introduciendo el perno (2) en la ranura (3) que se halla debajo del indicador.



(1) Indicador de mantenimiento

(2) Perno

(3) Ranura

## NOTA:

- El indicador parpadeará sólo después de que el escuter haya recorrido unos 4.000 km (tipo E 2500 mi) por lo cual después de haber efectuado la sustitución del aceite, excepto para los 1.000 km (tipo E 600 mi) asegurarse de resetear el indicador de modo que el intervalo sucesivo de mantenimiento se realice al kilometraje especificado.

## COMPONENTES PRINCIPALES (Información necesaria para manejar este escúter)

### ⚠ ADVERTENCIA

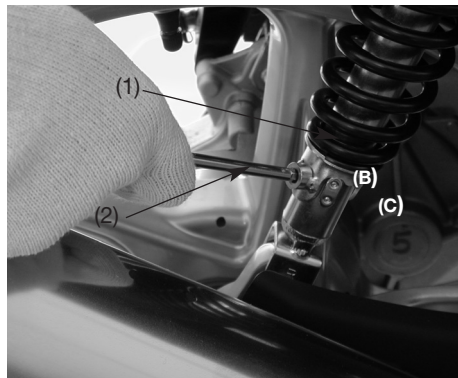
- Si no realiza la inspección antes de conducir (página 43), podrían causarse graves heridas personales o averías en el vehículo.

### SUSPENSION

El amortiguador (1) tiene 3 posiciones de regulación, en función de los varios tipos de carga y de las condiciones de la carretera. Regular el amortiguador trasero usando un perno (2).

La posición A es para las cargas ligeras y las carreteras en buenas condiciones. Las posiciones B y C aumentan la precarga del resorte para una suspensión trasera más rígida y debe utilizarse si se carga el scooter con mucho peso.

Posición estándar: B



(1) Amortiguador

(2) Perno

## **FRENOS**

Accionando la palanca del freno trasero, se aplica el freno trasero y parcialmente el delantero. Para conseguir la máxima efectividad del freno, use simultáneamente los palancas y del freno delantero y trasero, como lo haría con escùter equipado con frenos corrientes.

Como ocurre con los sistemas de frenos corrientes para escùter, una aplicación excesiva del freno puede bloquear la rueda, con lo que se perderá el control sobre el escùter.

Para frenar normalmente, aplique simultáneamente las palancas del freno delantero y trasero al tiempo que reduce a una velocidad inferior para adaptarse a la velocidad de marcha. Para conseguir la máxima fuerza de frenado, cierre la mariposa (el acelerador) y aplique firmemente las palancas del freno delantero y trasero.

## Freno delantero

Este escúter tiene un freno delantero de disco hidráulico.

El freno de estacionamiento en la parte trasera, es de tambor.

Al desgastarse las pastillas del freno, el nivel de líquido de frenos disminuye.

Usted no tiene que realizar ajuste alguno, sin embargo, el nivel del líquido y el desgaste de las pastillas debe inspeccionarse periódicamente.

El sistema debe inspeccionarse frecuentemente para asegurarse que no haya fugas de líquido. Si el juego libre de la palanca de control fuese excesivo y las pastillas del freno no estuviesen desgastadas más allá del límite recomendado (página 74), existe probablemente aire en el sistema del freno y este deberá purgarse. Póngase en contacto con el concesionario de Honda autorizado para realizar este trabajo.

## Nivel del líquido de frenos:

### **▲ ADVERTENCIA**

- El líquido de frenos puede causar irritaciones. Evite que entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de haberlo tocado, lave la zona afectada con abundante agua, y llame a un médico si entró en sus ojos.
- **MANTENGA LA BATERIA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

### **PRECAUCION**

- Maneje cuidadosamente el líquido de frenos porque este podría dañar las superficies pintadas y las de plástico.
- Al añadir líquido de frenos, asegúrese que el depósito esté en posición horizontal antes de quitar la tapa. De lo contrario, el líquido se derramará.
- Utilice solamente líquido de frenos DOT3 o DOT4 de un recipiente herméticamente sellado.
- No permita nunca que entren contaminantes, como suciedad o agua, al depósito de líquido de frenos.

Asegurase que el nivel del líquido esté por encima de la marca de nivel LOWER (1) estando el escúter apoyado en su soporte central, gire el manillar completamente hacia la izquierda.

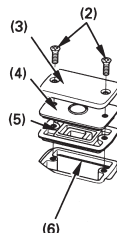
Se debe agregar líquido de freno al recipiente siempre que el nivel del líquido comienza a alcanzar la marca de nivel LOWER (1). Extraiga los tornillos (2), cubierta de recipiente (3), placa de diafragma (4), y diafragma (5). Llene el recipiente con líquido de freno DOT3 o DOT4 BRAKE FLUID, desde un recipiente sellado hasta la marca de nivel UPPER (6). Vuelva a instalar el diafragma, placa de diafragma, y cubierta. Apriete seguramente los tornillos.

#### Otras comprobaciones:

Asegurase que no existan fugas de líquido. Compruebe las mangueras y accesorios por si tuviesen deterioros o grietas.

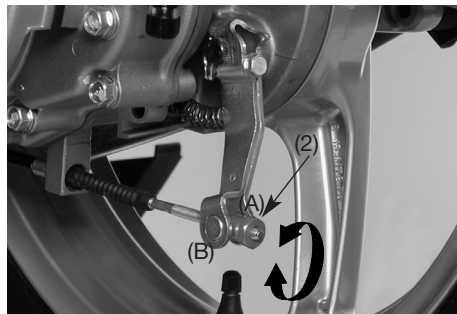
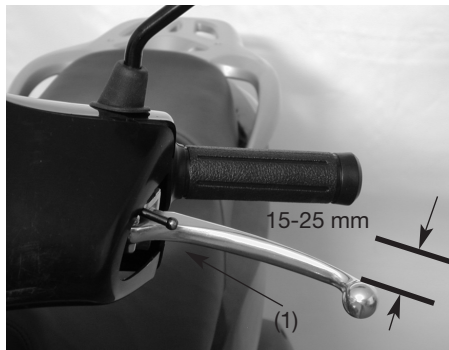


- (1) Nivel inferior (LOWER)
- (2) Tornillos
- (3) Tapa del depósito
- (4) Placa de diafragma
- (5) Diafragma
- (6) Nivel superior (UPPER)



## Freno trasero

1. Mida la distancia de desplazamiento de la palanca del freno (1) antes que el freno empiece a funcionar. La carrera en vacío medida en la punta de la palanca del freno debe ser de: 15-25 mm. Si es necesario regularla, giren la tuerca de ajuste (2).



- (1) Palanca del freno trasero
- (2) Tuerca de ajuste
- (A) Disminución del juego
- (B) Aumento del juego

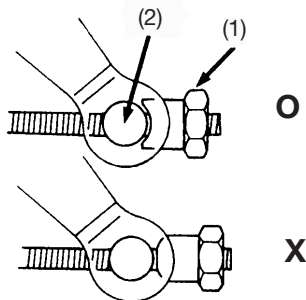
2. Accione varias veces el freno y compruebe que la rueda de gire libremente al soltar la palanca del freno.

**NOTA:**

- Asegúrese que la ranura de la tuerca de ajuste (1) se posicione en el pasador del brazo (2) al final de la regulación, compruebe siempre que el interruptor de la luz de los frenos funcione correctamente.
- Si no fuese posible efectuar una regulación adecuada con este método, consulten a su concesionario Honda autorizado.

Otras inspecciones:

Asegúrese que el brazo del freno, el resorte y las piezas de empalme estén en buenas condiciones.



(2) Tuerca de ajuste

(3) Pasador del brazo

## **REFRIGERANTE**

### **Recomendaciones sobre el refrigerante.**

El propietario debe mantener el nivel correcto del refrigerante para evitar la congelación, el pobre calentamiento y la corrosión. Utilice solamente anticongelante de glicol etilénico de alta calidad que contenga inhibidores de protección contra la corrosión específicamente recomendados para ser utilizados en motores de aluminio. (CONSULTE LA ETIQUETA DEL RECIPIENTE DE ANTICONGELANTE).

### **PRECAUCION**

- **Utilice agua potable de bajo contenido mineral o agua destilada como parte de la solución anticongelante. El agua con alto contenido mineral o sal puede dañar el motor de aluminio.**
- **Si se usa el líquido refrigerante con inhibidores de silicato se pueden ocasionar daños en las soldaduras de la**

**bomba de agua o interrupciones en los tubos del radiador.**

**Si se usa agua del grifo se pueden ocasionar daños al motor.**

Honda suministra una solución del 50/50 de anticongelante y agua con esto escuter. Esta solución de refrigerante es la más adecuada para la mayoría de las temperaturas de funcionamiento, y ofrece además una buena protección contra la corrosión. Una concentración alta de anticongelante disminuye el rendimiento del sistema de enfriamiento y solo se recomienda cuando sea necesaria una mayor protección contra la congelación. Una concentración de menos del 40/60 (40% de anticongelante) no ofrecerá la protección apropiada contra la corrosión. Durante temperaturas de congelación, compruebe con frecuencia el sistema de enfriamiento y anada una concentración mayor de anticongelante (un máximo del

## INSPECCION

El depósito de expansión se halla detrás del escudo delantero (1). Controlar el nivel del líquido en el depósito de expansión a través de la ranura situada en la parte izquierda del escudo delantero, con el motor a su temperatura normal de funcionamiento y el scooter en posición vertical. Si el nivel del líquido se halla por debajo de la marca de nivel "LOWER" (2), extraer el escudo delantero (pág.82). Quitar el tapón del depósito de expansión (3) y añadir mezcla refrigerante hasta llegar a la marca de nivel "UPPER" (4). Añadir siempre el líquido de enfriamiento en el depósito de expansión. No intentar añadir líquido quitando el tapón del radiador.

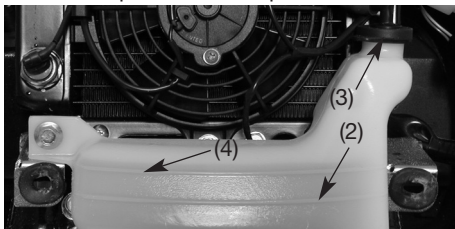


(1) Escudo

## ⚠ ADVERTENCIA

- **No quite la tapa del radiador estando el motor caliente. El refrigerante se encuentra sometido a presión y podría quemarle al salir despedido al exterior.**
- **Mantenga las manos y ropas alejadas del ventilador de enfriamiento porque éste empieza a funcionar automáticamente.**

Si el depósito de reserva estuviese vacío, o si la pérdida de refrigerante fuese excesiva, compruebe si existen fugas y póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para realizar reparaciones.



(2) Nivel inferior  
LOWER

(4) Nivel superior  
UPPER

(3) Tapón del  
Depósito

## COMBUSTIBLE

### Depósito de combustible

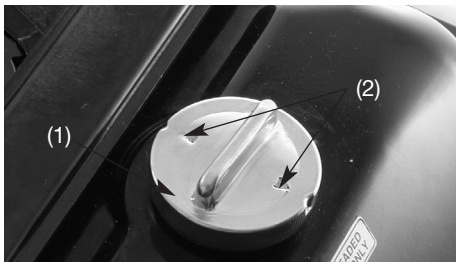
Depósito de carburante

El depósito del carburante se halla debajo del sillín. La capacidad del depósito es de: 8,3 litros. Desbloquear y abrir el sillín con la llave de encendido, girando en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta oír un clic.

Después del abastecimiento, asegurarse de apretar bien el tapón (1) del depósito de carburante girándolo en sentido horario. Cerciorarse de que las flechas (2) indicadas en el tapón se hallen en posición perpendicular respecto a las marcas de referencia del depósito. Utilizar gasolina con bajo contenido en plomo y de 91 octanos, por lo menos. Se recomienda utilizar gasolina sin plomo, puesto que de este modo se producen menos depósitos en el motor y en las bujías y se prolonga la duración de los componentes del sistema de descarga.

### PRECAUCION

- Si se produjesen golpes del encendido o detonaciones a velocidades estables del motor bajo cargas normales, cambie a otra marca de gasolina. Si los golpes del encendido o las detonaciones persisten, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado. De lo contrario, esto lo consideraremos como una mala utilización, y los daños causados por una mala utilización no están cubiertos por la garantía limitada de Honda.



- (1) Tapa del depósito de combustible  
(2) Marcas de flecha

**▲ ADVERTENCIA**

- La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Rellene en un área bien ventilada con el motor parado. No fume ni permita llamas o chispas en el lugar donde se almacena la gasolina o donde se rellena el depósito de combustible.
- No llene excesivamente el depósito (no debe haber combustible en el cuello del orificio de suministro). Después de llenar el depósito, asegúrese que el tapón esté firmemente cerrado.
- Tenga cuidado de no derramar combustible al llevarlo. El combustible derramado o el vapor del combustible podrían encenderse. Si hubiese derramado combustible, asegúrese que el lugar donde lo vertió esté seco antes de poner en marcha el motor.
- Evite el contacto prolongado con la piel y respirar su vapor.
- **MANTENGA EL COMBUSTIBLE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

### **Gasolina con alcohol**

Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda. Existen dos tipos de “gasohol” : uno que contiene etanol y otro que contiene metanol. No utilice gasohol con más del 10% de etanol. No utilice tampoco gasolina que contenga metanol (alcohol metílico o de madera) sin tener disolventes e inhibidores contra la corrosión. No utilice nunca gasolina con más del 5% de metanol, incluso cuando ésta tenga disolventes e inhibidores contra la corrosión.

### **NOTA:**

- Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento del motor debido a la utilización de combustibles que contengan alcohol no están cubiertos por la garantía. Honda no puede aprobar la utilización de combustibles con metanol porque no dispone de pruebas que demuestren su idoneidad.
- Antes de adquirir combustible de una gasolinera desconocida, compruebe si el combustible tiene alcohol. Si lo tuviese, asegúrese del tipo y porcentaje de alcohol utilizado. Si notase algún síntoma de funcionamiento inapropiado cuando utiliza gasolina con alcohol, o una que usted cree que tiene alcohol, cambie la gasolina por otra que usted sepa que no tiene alcohol.

## ACEITE DEL MOTOR

### Comprobación del nivel de aceite del motor.

Compruebe diariamente el nivel de aceite del motor antes de conducir la motocicleta.

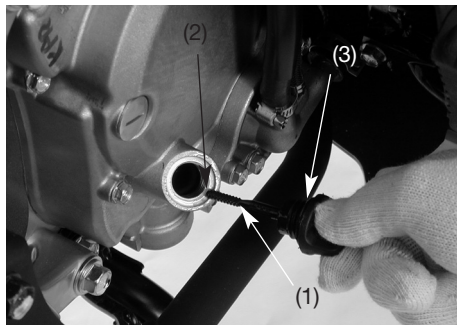
El nivel debe mantenerse entre las marcas de nivel superior (1) e inferior (2) de la varilla de nivel de aceite (3).

1. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante algunos minutos.
2. Pare el motor y sostenga el escúter en su soporte lateral sobre un piso firme y nivelado.
3. Después de algunos minutos, saque la tapa del filtro/varilla de medición (3), frótelas para limpiarla y vuelva a insertarla sin enroscarla. Extraiga la varilla de medición. El nivel de aceite debe estar entre las marcas superior (1) e inferior (2) de la varilla de medición.
4. Si fuese necesario, anada el aceite especificado hasta alcanzar (vea la página 68) la marca de nivel superior. No llene excesivamente.
5. Instale el tapón de relleno de aceite/varilla

de nivel. Compruebe que no haya fugas de aceite.

### PRECAUCION

- El funcionamiento del motor sin suficiente aceite puede causar serias averías en él.



- (1) Marca de nivel superior  
(2) Marca de nivel inferior  
(3) Tapa del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite

## NEUMATICOS SIN CAMARA DE AIRE

Este escúter está equipado con neumáticos sin cámara, y con válvulas y llantas para estos neumáticos. Use solamente neumáticos marcados “TUBELESS” y válvulas para neumáticos sin cámara en las llantas que llevan la marca “TUBELESS TYRE APPLICABLE”.

La presión correcta del aire ofrecerá la máxima estabilidad, comodidad de conducción y duración de los neumáticos.

Compruebe frecuentemente la presión de los neumáticos y ajústela si fuese necesario.

### NOTA:

- La presión de los neumáticos debe comprobarse antes de conducir, cuando los neumáticos están fríos.
- Los neumáticos sin cámara de aire tienen cierta facilidad para cerrarse en el caso de sufrir pinchazos y, generalmente, el escape de aire es muy lento. Inspeccione cuidadosamente los neumáticos por si estuviesen dañados especialmente cuando no estén completamente inflados.

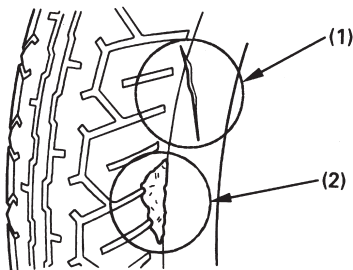
|                                                                |                      | Delantero            | Trasero              |
|----------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Tamaño del neumático                                           |                      | 100/80<br>16 M/C-50P | 120/80<br>16 M/C-60P |
| Presiones de los neumáticos en frío kPa (kgf/cm <sup>2</sup> ) | Cond. solam.         | 175 (1.75)           | 200 (2.00)           |
|                                                                | Conductor y pasajero | 175 (1.75)           | 225 (2.25, 33)       |
| Marca del neumático (TUBELESS ONLY)                            |                      |                      |                      |
| DUNLOP                                                         |                      | Delantero            | D451                 |
|                                                                |                      | Trasero              | D451                 |

### Grietas y daños

Compruebe los resaltos de los neumáticos y los flancos por si tuviesen grietas (1) u otros danos (2).

#### ⚠ ADVERTENCIA

- Los neumáticos agrietados o dañados suponen un peligro para la seguridad. Pueden perder rápidamente su presión y ser la causa de la pérdida del control.



(1) Rotura

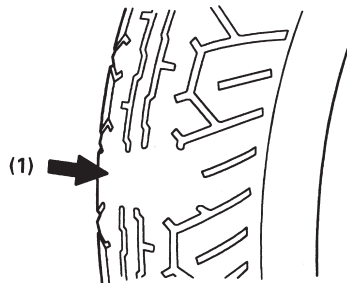
(2) Daño

### Desgaste anormal

Compruebe si el resalte del neumático se desgasta anormalmente (1).

#### ⚠ ADVERTENCIA

- El desgaste anormal afectará adversamente a la tracción y el manejo.



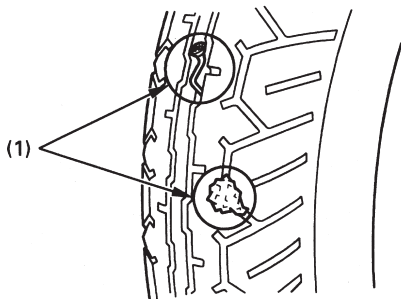
(1) Desgaste anormal

### Clavos, rocas y otros objetos puntiagudos

Compruebe los resaltos del neumático y los flancos por si tuviesen incrustados clavos, rocas u otro objetos puntiagudos (1).

#### ▲ ADVERTENCIA

- Los cables, rocas y otro objetos puntiagudos puede causar pinchazos que a su vez producirían la pérdida de control del vehículo.



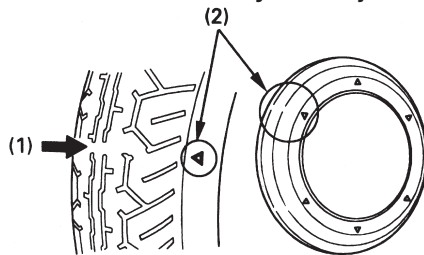
(1) Clavos, piedras u otros objetos puntiagudos

### Profundidad de resaltos

Inspeccione el indicador de desgaste (1) para comprobar si la profundidad de los resaltos es suficiente. Si puede verse el indicador de desgaste, el neumático deberá cambiarse.

#### ▲ ADVERTENCIA

- El funcionamiento de lo escuter con los neumáticos excesivamente desgastados es muy peligroso y afectará adversamente a la tracción y el manejo.



(1) Indicador de desgaste

(2) Marca de dolocociòn de l'indicador de desgaste

### **Reparación /cambio de neumáticos:**

Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado.

#### **▲ ADVERTENCIA**

- La utilización de neumáticos diferentes a los indicados en la lista de la etiqueta de información de neumáticos puede afectar adversamente al manejo.
- No instale neumáticos con cámara de aire en las llantas para neumáticos sin cámara de aire. Los bordes de apoyo del neumático quizá no se asienten y los neumáticos podrían patinar en las llantas, haciendo que éstas se desinflen causando la pérdida del control del vehículo.
- No instale una cámara de aire dentro de un neumático sin cámara de aire. La acumulación excesiva de calor podría ser la causa de que la cámara explotase, desinflándose rápidamente el neumático y perdiéndose el control del vehículo.

- Cambie el neumático si los flancos están pinchados o dañados. La presión sobre los flancos podría estropear las reparaciones y desinflar los neumáticos, lo que podría causar la pérdida del control del vehículo.

#### **▲ ADVERTENCIA**

- Si no retira las piedras y clavos que queden atrapados entre las estrías de los neumáticos, el rendimiento de los neumáticos se reducirá y cuando más tarde los lleve a reparar no podrá recuperar completamente el nivel de seguridad de su diseño.

#### **PRECAUCION**

- No trate de quitar los neumáticos sin cámara de aire si no dispone de las herramientas especiales y protectores de llantas. Podría dañar la superficie de sellado de la llanta o deformar la llanta.

## COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES

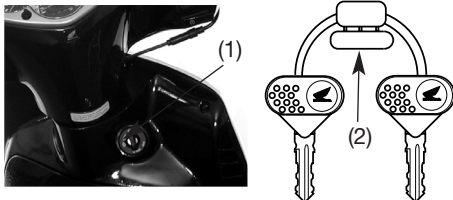
### INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El interruptor de encendido (1) está en el lado derecho, debajo del vástago de dirección.

El faro y las luces de cola encenderán siempre que ponga el interruptor de encendido en la posición ON. Si su motocicleta está parada con el interruptor en la posición ON y el motor no está en marcha, el faro y las luces de cola seguirán encendidos, y la batería se descargará.

Deberá recibir una placa (2) con el número de llave junto con su llave.

Necesitará este número de llave si debe reemplazar una llave que se haya perdido. Guarde esta placa en un lugar seguro.



(1) Interruptor de encendido

(2) Chapa del número de llave

| Posición de la llave              | Función                                                                | Extracción de la llave          |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| LOCK<br>(bloqueo de la dirección) | La dirección está bloqueada.<br>No funcionan ni el motor ni las luces. | La llave<br>puede retirarse.    |
| OFF (apagado)                     | Ni el motor ni<br>las luces pueden utilizarse.                         | La llave<br>puede retirarse.    |
| ON (encendido)                    | Puede utilizarse el motor<br>y las luces.                              | La llave<br>no puede retirarse. |

## MANDOS LADO DERECHO MANILLAR

### Interruptor de encendido

Al presionar el pulsador de encendido (1), el motor de arranque pone en marcha el motor; el faro delantero se apaga automáticamente, en cambio la luz trasera permanece encendida.

Para la operación de arranque véase la página 44.



(1) Interruptor de encendido

## CONTROLES DEL MANILLAR

### IZQUIERDO

#### Interruptor de intensidad de luz del faro (1)

Presione el interruptor de intensidad de luz del faro hacia la posición  (HI) para seleccionar la luz de carretera, y hacia la posición  (LO) para seleccionar la luz de cruce.

#### Interruptor de control de la luz de adelantamiento (2)

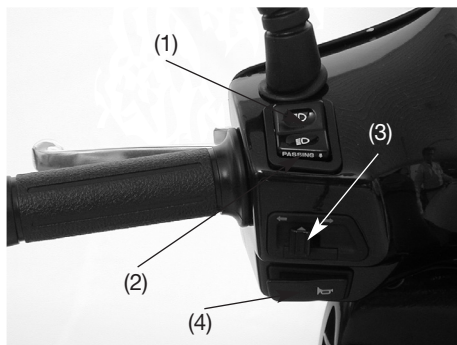
Cuando presione hacia abajo este interruptor, el faro parpadeará para avisar a los vehículos que se aproximan o al realizar adelantamiento.

#### Interruptor de intermitentes (3)

Mueva el interruptor hacia la posición  (L) para indicar un giro hacia la izquierda, y hacia la posición  (R) para indicar un giro hacia la derecha. Presiónelo para apagar los intermitentes.

#### Botón de la bocina (4)

Presione este botón para que suene la bocina.



- (1) Interruptor de intensidad del faro
- (2) Interruptor de adelantamiento
- (3) Interruptor de señales de dirección
- (4) Botón de la bocina

## BLOQUEO DEL FRENO TRASERO

Asegurase de que el bloqueo del freno trasero esté accionado mientras calienta el motor.

Para accionar el bloqueo del freno:

1. Colocar la palanca del bloqueo freno trasero (2) empujándola hacia atrás y apretando la palanca del freno trasero (1).

NOTA:

- Si el freno trasero y el cable de bloqueo del freno no están ajustados debidamente, el bloqueo del freno trasero no se accionará.

Si necesita ajustar el cable de bloqueo del freno, consulte a su concesionario autorizado Honda.

Para liberar el bloqueo del freno:

1. Desbloquee la palanca del bloqueo del freno apretando la palanca del freno trasero.
2. Suelte la palanca del freno trasero.

### PRECAUCION

- **Antes de conducir, asegurese de que el freno trasero está completamente libre y de que no roce.**

Para accionar



Para soltar



- 1) Palanca freno trasero
- (2) Palanca del bloqueo freno

## CARACTERISTICAS

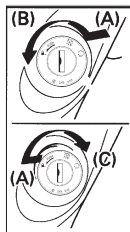
(No son necesarias para el funcionamiento)

### BLOQUEO DE LA DIRECCION

Para cerrar la dirección, gire los manillares completamente hacia la izquierda y ponga la llave en la posición LOCK mientras la empuja hacia adentro. Retire luego la llave.

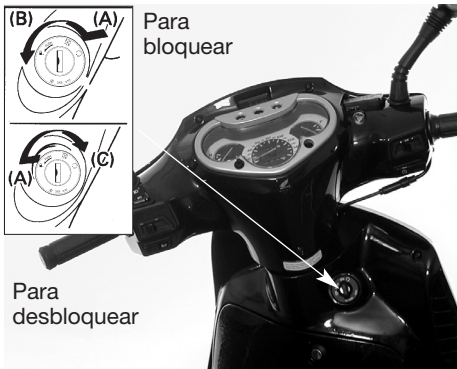
#### ⚠ ADVERTENCIA

- No ponga la llave en la posición LOCK mientras conduce lo escuter porque podría perder el control del vehículo.



Para  
bloquear

Para  
desbloquear



- (A) Empuje hacia adentro
- (B) Gire hacia la posición LOCK
- (C) Gire hacia la posición OFF

## CERRADURA DEL ASIENTO

La cerradura del sillín (1) se halla en el lado izquierdo, debajo de la manilla del baúl lateral izquierdo.

Para levantar el sillín, introducir la llave de encendido (2) y girarla en sentido horario para desbloquear.

Levantar el sillín manteniendo la llave en posición de desbloqueo.

Para bloquear el sillín, bajarlo y presionar en el lado opuesto al gancho (3) del sillín hasta lograr el bloqueo. Antes de conducir asegurarse de que el sillín está bien sujeto.



- (1) Cerradura sillín
- (2) Llave de encendido
- (3) Gancho

## PORTACASCOS

El portacascos elimina la necesidad de llevar consigo el casco cuando estacione la motocicleta.

Inserte la llave de encendido en la cerradura del asiento, y gírela hacia la derecha para descansar.

Pase uno de los extremos del cable del portacascos a través de la anilla en forma de D del casco.

Enganche los agujeros del cable en el portacascos y baje el asiento para candarlo.

### ▲ ADVERTENCIA

- El portacascos ha sido diseñado para poder dejar el casco cuando estacione lo escuter.

**No conduzca con el casco colocado en el portacascos; el caso puede interferir con el funcionamiento seguro el escuter y causar la pérdida del control.**



## COMPARTIMIENTO CENTRAL

El compartimiento central (1) está debajo del asiento. Apertura y cierre:  
Consulte “CERRADURA DEL ASIENTO”  
(Página 38)

LIMITE MAXIMO DE CARGA:  
10 kg

### ⚠ ADVERTENCIA

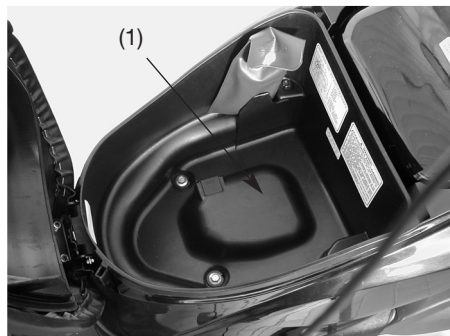
- No sobrepase nunca el límite máximo de peso porque de lo contrario, el manejo y la estabilidad quedarían seriamente afectados.

### PRECAUCION

- El compartimiento central podrá calentarse con el calor del motor. No guarde en este compartimiento comida ni otros artículos que sean inflamables o que puedan deteriorarse con el calor.

## NOTA:

- No dirija agua a presión directamente contra el compartimiento central, ya que el agua podrá penetrar en su interior.



(1) Compartimiento central

## COMPARTIMIENTO DE DOCUMENTOS

El alojamiento porta-documentos (2) se halla en el tablero interno (1).

El presente manual y los otros documentos deberán guardarse en este espacio.

Al lavar el scooter, prestar atención a que no entre agua en esta zona.



(1) Tablero interno

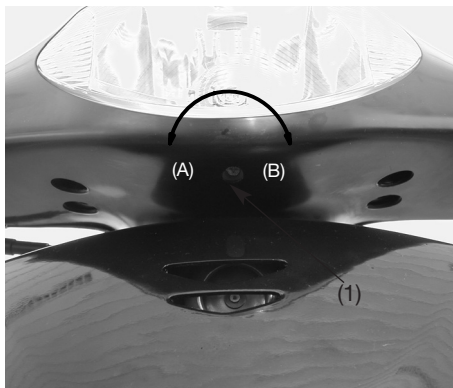


(2) Alojamiento porta-documentos

## **AJUSTE VERTICAL DEL ENFOQUE DEL FARO DELANTERO**

La regulación vertical puede efectuarse girando el tornillo de regulación (1), situado en la base de la cúpula delantera, hacia la derecha o hacia la izquierda según las necesidades.

Respetar las leyes y las normas locales.



(1) Tornillo de regulación

(A) Alto

(B) Bajo

## OPERACION

### INSPECCION ANTES DE CONDUCIR

#### ADVERTENCIA

- **Si no realiza la inspección antes de conducir, podrían causarse graves heridas personales o averías en los escuter.**

Inspeccione los escuter todos los días antes de conducir. Los puntos indicados a continuación podrá inspeccionarlos en unos pocos minutos y, a la larga, le ahorrarán tiempo, gastos e incluso le salvarán posiblemente la vida.

1. Nivel de aceite del motor: añada aceite de motor si fuese necesario (página 28). Compruebe si hay fugas.
2. Nivel de combustible: llene el depósito cuando sea necesario (página 25). Compruebe si hay fugas.
3. Nivel de refrigerante: añada refrigerante si fuese necesario. Compruebe si hay fugas (páginas 23-24).

4. Freno delantero y trasero: compruebe su funcionamiento y cerciòrese de que no haya fugas de líquido de frenos (páginas 18-20).
5. Neumáticos: compruebe su condición y presión (páginas 29-32).
6. Acelerador: compruebe si se abre suavemente y si se cierra por completo en cualquier posición que se ponga el manillar.
7. Luces y bocina: compruebe si el faro, luz de cola/frenos, intermitentes, indicadores y bocina funcionan correctamente.

Corrija cualquier anomalía existente antes de conducir. Pòngase en contacto con su concesionario Honda autorizado si usted no pudiese solucionar los problemas.

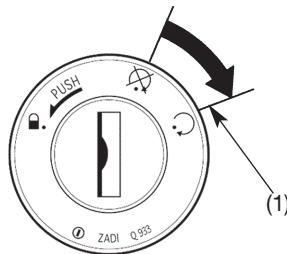
## PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

Siga siempre el procedimiento correcto de arranque descrito a continuación.

1. Apoye el escúter en su soporte central.
2. Gire la llave de contacto hacia la posición ON. (1)

### ⚠ ADVERTENCIA

- No ponga nunca en funcionamiento el motor en un lugar cerrado. El gas de escape contiene monóxido de carbono venenoso que puede causar la pérdida del conocimiento e incluso la muerte.



(1) Posición ON

3. Apriete la palanca del freno trasero (2).

**⚠ ADVERTENCIA**

- **La rueda trasera girará si no se bloquea con el freno o está en contacto con el suelo. El contacto accidental con la rueda que gira podría causar heridas personales.**

**NOTA:**

- El sistema de arranque funciona solamente cuando la palanca del freno trasero está accionada.

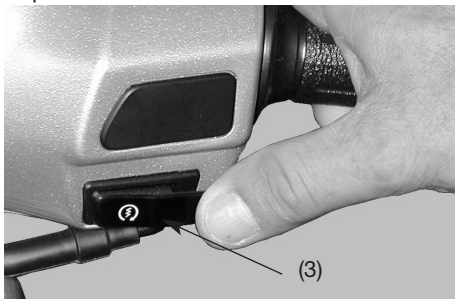


(2) Palanca del freno trasero

4. Con el acelerador cerrado, presione el botón del motor de arranque (3). Libere el botón del motor de arranque tan pronto como se ponga en marcha el motor.

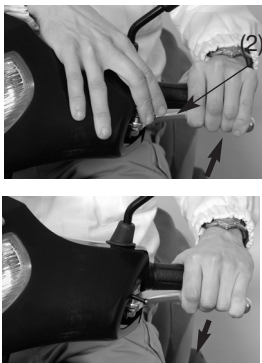
**NOTA:**

- No utilice el motor de arranque eléctrico durante más de 5 segundos cada vez. Deje de presionar el botón del motor de arranque durante 10 segundos antes de presionarlo otra vez.



(3) Botón de arranque

5. Cande la rueda trasera apretando la palanca del freno de estacionamiento (página 36).
6. Asegurase de mantener el acelerador cerrado y el freno trasero (2) bloqueado mientras caliente el motor.
7. Deje que se caliente el motor antes de conducir (consulte “CONDUCCION”, en la página 48).



(2) Palanca del freno de estacionamiento

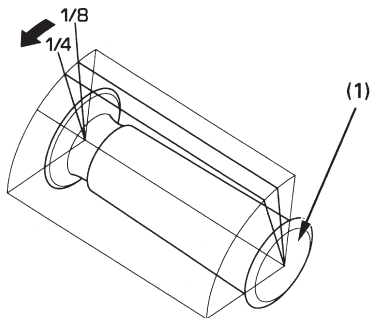
**⚠ ADVERTENCIA**

- No repita el movimiento de abertura y cierre rápido del acelerador porque el escúter se moverá repentinamente hacia adelante causando posiblemente la pérdida del control.
- No deje sin atender el escúter mientras se caliente el motor.



Si no puede arrancar el motor estando caliente:

1. Apoye el escúter en su soporte central y apriete la palanca del freno trasero.
2. Gire el acelerador (1)  $1/8$  -  $1/4$  de vuelta al arrancar del motor.



(1) Mariposa, Acelerador

## **RODAJE**

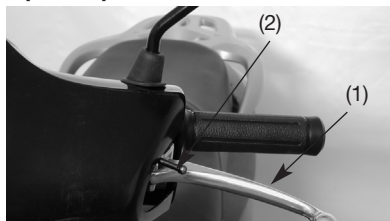
Contribuya a garantizar la fiabilidad y rendimiento futuros de su escúter prestando atención especial a la forma en que conduce durante los primeros 500 km. Durante este período, evite las salidas a todo gas y los aceleraciones rápidas.

## CONDUCCIÓN

1. **Asegurase que el acelerador esté cerrado y el freno trasero bloqueado** (página 36) antes de dejar de apoyar el escúter en su soporte central.

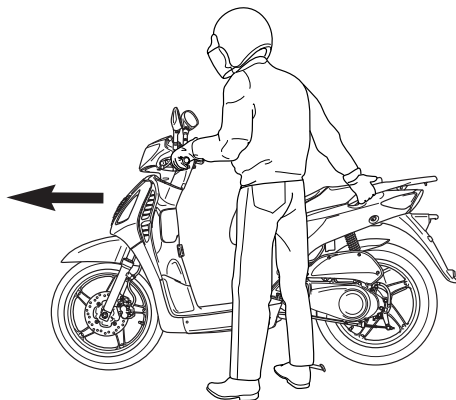
### ⚠ ADVERTENCIA

- **Revise la sección “Seguridad del escúter” (páginas 1-6) antes de conducir.**
- **La rueda trasera debe estar bloqueada al dejar de apoyar el escúter en su soporte central ya que de lo contrario podría perder el control.**

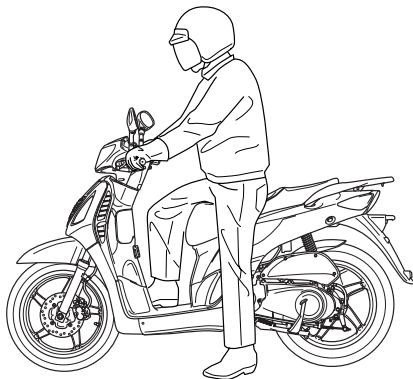


- (1) Palanca del freno trasero  
(2) Palanca de traba

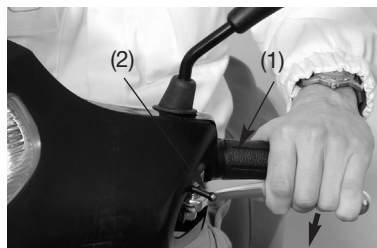
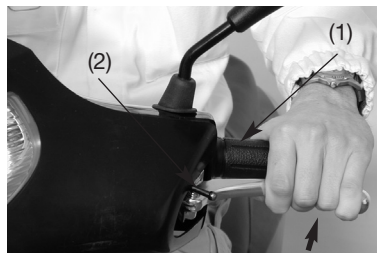
2. **Póngase en el lado izquierdo del escúter** y empújelo hacia adelante para dejar de apoyarlo en el soporte central.



3. **Monte en el escúter desde el lado izquierdo,** manteniendo un pie en el suelo para no perder el equilibrio.



4. Desbloquee la rueda trasera apretando y liberando la palanca del trasero. (1)



- (1) Palanca del freno trasero  
(2) Palanca de traba

5. **Antes de empezar a moverse**, indique la dirección que va a tomar con los intermitentes y compruebe si las condiciones del tráfico ofrecen seguridad.

Sujete firmemente los manillares con ambas manos.

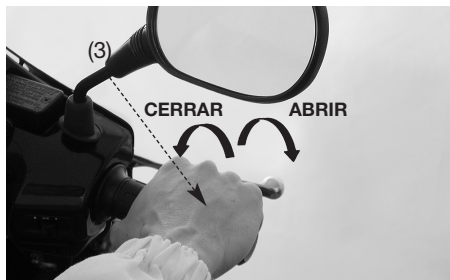
**⚠ ADVERTENCIA**

- **Nunca trate de conducir con una mano porque podría perder el control del vehículo.**

6. **Para acelerar**, abra el acelerador (3) poco a poco, el escúter avanzará.

**⚠ ADVERTENCIA**

- **No repita el movimiento de abertura y cierre rápido del acelerador porque el escúter se moverá repentinamente hacia adelante causando posiblemente la pérdida del control.**
7. Cierre el acelerador para desacelerar.



(3) Mariposa, Acelerador

8. Al frenar el escúter, será muy importante la coordinación del acelerador (3) y de los frenos delantero (5) y trasero (4).



(3) Mariposa, Acelerador

**⚠ ADVERTENCIA**

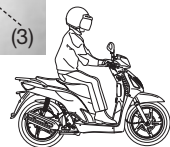
- **El freno delantero y trasero deben aplicarse al mismo tiempo. El uso independiente de uno de ellos reduce el frenado. El frenado excesivo puede bloquear las ruedas y reducir el control del escúter.**



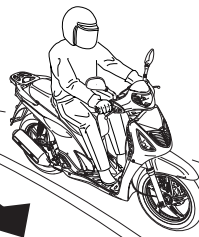
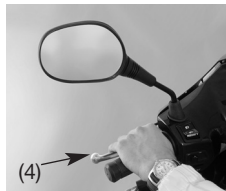
(4) Frenos trasero

(5) Frenos delantero

9. **Al acercarse a una curva o giro,** cierre el acelerador (3) completamente y frene el escúter aplicando los frenos delantero (5) y trasero (4) al mismo tiempo.



10. **Después de salir de la curva,** abra el acelerador gradualmente para acelerar el escúter.



(3) Mariposa, Acelerador

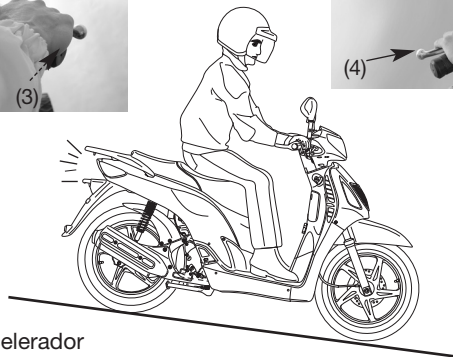
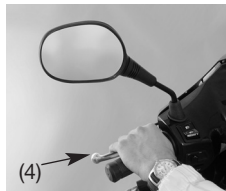
(4) Freno trasero

(5) Freno delantero

11. Cuando descienda por una pendiente muy pronunciada, cierre el acelerador (3) completamente y frene con ambos frenos (4), (5) para reducir la velocidad.

**PRECAUCION**

- Evite utilizar continuamente los frenos porque se producirá sobrecalentamiento y se reducirá la eficacia del frenaje.



- (3) Mariposa, Acelerador  
(4) Frenos trasero  
(5) Frenos delantero

- 12. Cuando conduzca sobre superficies húmedas o de pavimento suelto, ponga especial cuidado.**

**▲ ADVERTENCIA**

- **Cuando conduzca sobre terreno mojado, bajo la lluvia o sobre superficies blandas, su habilidad para la maniobra y el frenaje se reducirá.**

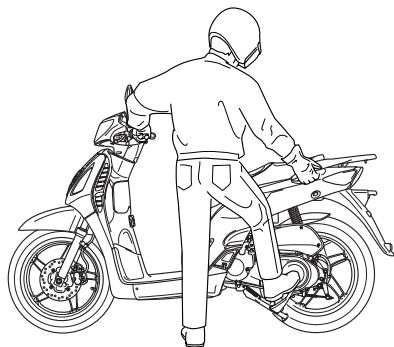
**Siga en estos casos los consejos siguientes:**

- **Tenga sumo cuidado al frenar, acelerar o tomar curvas.**
- **Conduzca a velocidades bajas y deje mayores distancias para frenar.**
- **Mantenga el escúter en una posición tan vertical como sea posible.**
- **Tenga mucho cuidado cuando conduzca sobre superficies deslizantes como por ejemplo, vías del tren, chapas de hierro, tapas de registros, líneas pintadas, etc.**

## ESTACIONAMIENTO

1. Tras la parada del scooter, posicionarlo en el soporte central.
2. Bloquear el volante para prevenir robos (pag.37).
3. Cuando aparquen el scooter recuerden de sacar siempre la llave.

## COMO UTILIZAR EL SOPORTE CENTRAL

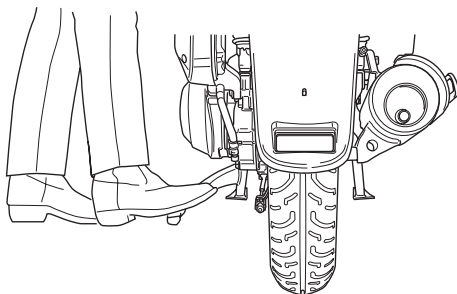


## PRECAUCION

- Estacione el escúter en un lugar firme y nivelado para evitar que pueda caerse.

## ⚠ ADVERTENCIA

- El tubo de escape y el silenciador se calientan considerablemente durante el funcionamiento y permanecen suficientemente calientes como para causar quemaduras si se tocan, incluso después de haber parado el motor.



## SUGERENCIAS PARA EVITAR ROBOS

1. Cande siempre la dirección y nunca deje la llave en el interruptor de encendido. Esto parece sencillo, pero muchas personas se olvidan de hacerlo.
2. Asegurase de que la información del registro de su escúter sea precisa y actual.
3. Aparque el escúter en un garaje cerrado siempre que sea posible.
4. Utilice un dispositivo antirrobo adicional de buena calidad.
5. Anote su nombre, dirección y número de teléfono en este manual del propietario y guárdelo siempre en su escúter.  
Muchas veces los escúter robados pueden identificarse por la información anotada en el manual del propietario que aún sigue en ellos.

NOMBRE: \_\_\_\_\_

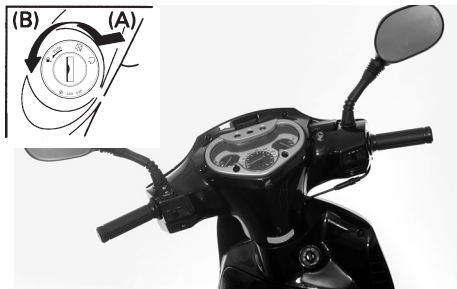
DIRECCION: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nº DE TELEFONO: \_\_\_\_\_

### BLOQUEO DE LA DIRECCION



(A) Empuje hacia adentro

(B) Girar para bloquear

## MANTENIMIENTO

- El programa de mantenimiento necesario especifica la asiduidad con la que tendrá que realizar el mantenimiento de su escùter, y las partes que necesitan atención. Es muy importante que realice el mantenimiento de acuerdo con el programa para mantener su alto nivel de seguridad, fiabilidad y rendimiento del control de polución.
- Estas instrucciones están basadas teniendo en cuenta que el escùter va a ser utilizado exclusivamente para las funciones que ha sido diseñado. Una operación constante a gran velocidad o en condiciones de mucho polvo y humedad requerirán de un servicio de mantenimiento más frecuente del especificado en el PROGRAMA DE MANTENIMIENTO. Consulte a su concesionario autorizado Honda para las recomendaciones aplicables a las necesidades y uso personal.

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

El programa de mantenimiento siguiente especifica todo el mantenimiento necesario para mantener el escúter en las mejores condiciones de operación. El mantenimiento deberá realizarse de acuerdo con los estándares y especificaciones de Honda y llevarlo a cabo un técnico debidamente cualificado y equipado. Su concesionario Honda autorizado cumple todos estos requisitos.

Realice la inspección antes de conducir (pág.44) al cumplirse cada uno de los períodos de mantenimiento programado. I: INSPECCION Y LIMPIE, AJUSTE, LUBRIQUE O CAMBIE SI FUESE NECESARIO

C: LIMPIE - R: CAMBIE - A: AJUSTE - L: LUBRIQUE

| ELEMENTO \ FRECUENCIA       | LA QUE<br>OCCURRA<br>PRIMERO<br>↓ | →         | LECTURA DEL ODOMETRO [NOTA (1)] |   |     |    |    | CONSUL-<br>TE LA<br>PAGINA |
|-----------------------------|-----------------------------------|-----------|---------------------------------|---|-----|----|----|----------------------------|
|                             |                                   | x 1000 km | 1                               | 4 | 8   | 12 |    |                            |
|                             | x 1000 mi                         | 0.6       | 2.5                             | 5 | 7.5 |    |    |                            |
|                             | NOTA                              | MES       |                                 | 6 | 12  | 18 |    |                            |
| * CIRCUITO CARBURANTE       |                                   |           |                                 | I | I   | I  | -  |                            |
| * FUNCIONAMIENTO ACELERADOR |                                   |           |                                 | I | I   | I  | -  |                            |
| * FILTRO AIRE               | (NOTA 2)                          |           |                                 |   |     | R  | 64 |                            |
| BUJIA                       |                                   |           |                                 |   | R   |    | 71 |                            |
| * JUEGO VÁLVULAS            |                                   |           | I                               | I | I   | I  | -  |                            |
| ACEITE MOTOR                |                                   |           | R                               | R | R   | R  | 68 |                            |
| RED DEL FILTRO ACEITE MOTOR |                                   |           |                                 |   |     | C  | -  |                            |
| * RÉGIMEN DEL MÍNIMO        |                                   |           | I                               | I | I   | I  | 73 |                            |

| ELEMENTO \ FRECUENCIA              | LA QUE<br>OCCURRA<br>PRIMERO<br>↓ | →                                | LECTURA DEL ODOMETRO [NOTA (1)] |     |     |    |                            |
|------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|-----|-----|----|----------------------------|
|                                    |                                   |                                  | x 1000 km                       | 1   | 4   | 8  | 12                         |
|                                    |                                   |                                  | x 1000 mi                       | 0.6 | 2.5 | 5  | 7.5                        |
|                                    | NOTA                              | MES                              |                                 | 6   | 12  | 18 | CONSUL-<br>TE LA<br>PAGINA |
| LÍQUIDO DE ENFRIAMIENTO            | (NOTA 4)                          |                                  |                                 |     | I   |    | 23                         |
| * SISTEMA DE ENFRIAMIENTO          |                                   |                                  |                                 |     | I   |    | -                          |
| * SIST.SEC.DE INTRODUC.C. DE AIRE  |                                   |                                  |                                 |     |     | I  | -                          |
| * CORREA DE TRANSMISIÓN            |                                   | Cada 8000 km I - Cada 24000 km R |                                 |     |     |    | -                          |
| FILTRO CAJA CORREA DE TRASM.       |                                   |                                  |                                 | C   | C   | C  | 65                         |
| * ACEITE DE TRANSMISIÓN            | (NOTA 4)                          |                                  |                                 |     |     |    | -                          |
| LIQUIDO FRENO                      | (NOTA 4)                          |                                  |                                 | I   | I   | I  | 18, 74                     |
| DESGASTE QUIJADAS Y PASTILLAS FRE. |                                   |                                  |                                 | I   | I   | I  | -                          |
| INSTALACIÓN FRENOS                 |                                   |                                  | I                               | I   | I   | I  | -                          |
| * INTERRUPTOR LUZ STOP             |                                   |                                  |                                 | I   | I   | I  | -                          |
| * FUNCIONAMIENTO BLOQUEO FRENOS    |                                   |                                  | I                               | I   | I   | I  | -                          |
| * REGULACIÓN DEL FARO              |                                   |                                  |                                 | I   | I   | I  | -                          |
| ** DESGASTEB EMBRAGUE              |                                   |                                  |                                 |     | I   |    | -                          |
| * SUSPENSIONES                     |                                   |                                  |                                 | I   | I   | I  | 17                         |
| * CABALLETE                        |                                   |                                  |                                 | I   | I   | I  |                            |
| * TUERCAS,BULONES, TOPES           |                                   |                                  | I                               |     | I   |    | -                          |
| ** RUDAS/NEUMÁTICOS                |                                   |                                  |                                 | I   | I   | I  | -                          |
| ** COJINETES COLUMNA DE DIRECC.    |                                   |                                  | I                               |     |     | I  | -                          |

\* DEBERAN SER ATENDIDOS POR UN CONCESIONARIO HONDA, A MENOS QUE EL PROPIETARIO DISPONGA DE LOS DATOS DE SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y HERRAMIENTAS APROPIADAS Y ESTE' CUALIFICADO MECANICAMENTE. CONSULTE EL MANUAL OFICIAL DE SERVICIO HONDA.

\*\* POR MOTIVOS DE SEGURIDAD, LE RECOMENDAMOS QUE ESTOS ITEMES SEAN ATENDIDOS SOLAMENTE POR UN CONCESIONARIO HONDA

Honda recomienda que su proveedor Honda pruebe en carretera el escùter después de haber realizado cada mantenimiento periódico.

**NOTA:**

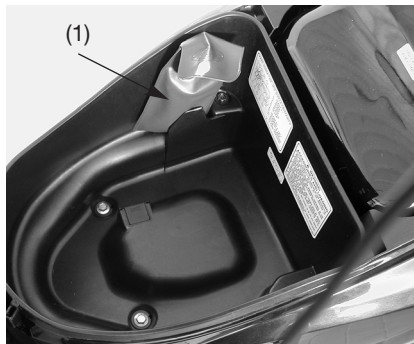
- (1) Cuando las indicaciones del cuentakilómetros sean mayores, repita el trabajo de mantenimiento al cumplirse los intervalos aquí indicados.
- (2) Atienda más frecuentemente cuando conduzca en zonas de mucho polvo o agua.
- (3) Atienda más frecuentemente cuando conduzca bajo la lluvia o la máxima aceleración.
- (4) Cambie cada 2 años, o al cumplirse el intervalo indicado por el cuentakilómetros, lo que acontezca primero. El trabajo de cambio exige conocimientos de mecánica.
- (5) Cambia cada 2 años. El trabajo de cambio exige conocimientos de mecánica.

## JUEGO DE HERRAMIENTAS

El kit de herramientas (1) se encuentra en el compartimiento central.

Con las herramientas del kit se pueden realizar algunas reparaciones de emergencia, o en cualquier caso de poca importancia y sustituciones a los lados de la calzada.

- Llave abierta de 8x12 mm
- Llave abierta de 10x14 mm
- Destornillador Phillips n. 2
- Destornillador n. 2
- Empuñadura para destornillador
- Llave hexagonal de 5 mm
- Llave para bujía
- Fusible 30 A
- Extractor para fusibles
- Bolsa de herramientas



(1) Juego de herramientas

## NUMERO DE SERIE

Para matricular el escúter necesitará los números de serie del chasis y del motor. También podrá necesitarlos su concesionario para pedir repuestos.

Anote los números para conservarlo como referencia.

N° DEL BASTIDOR \_\_\_\_\_

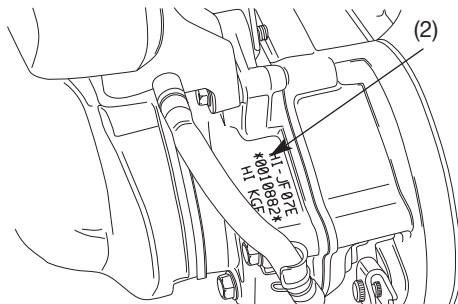


(1) Número del bastidor

El numero del bastidor (1) está estampado en el lado derecho del cuerpo del bastidor.

El número de motor (2) está estampado en el lado izquierdo del cárter, cerca de la rueda trasera.

N° DEL MOTOR \_\_\_\_\_



(2) Número del motor

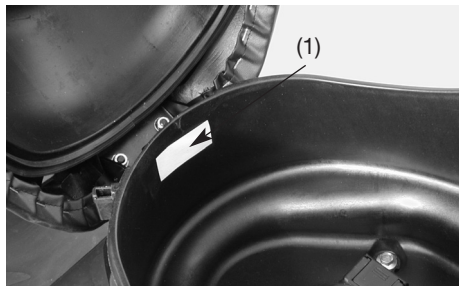
## ETIQUETA DE COLOR

La etiqueta de color (1) está pegada en el compartimiento central. (Página 38).

Sirve para pedir piezas de recambio. Anote en los espacios debajo el color y el código para que le sirvan como referencia.

COLOR \_\_\_\_\_

CODIGO \_\_\_\_\_



(1) Etiqueta de color

## PRECAUCIONES EN EL MANTENIMIENTO

### ⚠ ADVERTENCIA

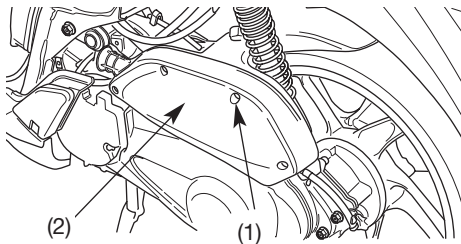
- Si su escúter se ha caído o ha sufrido una colisión, inspeccione las palancas de control y cables, mangueras de los frenos, calibrador, accesorios y otras piezas importantes por si estuviese dañadas. No conduzca el escúter si los daños sufridos impiden un funcionamiento seguro. Lleve el escúter al concesionario Honda autorizado para que éste inspeccione los componentes más importantes, incluyendo el bastidor, la suspensión y las piezas de la dirección, por si estuviesen mal alineadas o tuviesen daños que usted no pueda detectar.
- Pare el motor y apoye el escúter firmemente en una superficie nivelada antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento.
- Utilice partes de repuesto Honda genuinas nuevas o sus equivalentes para el mantenimiento y reparación. Las partes que no sean de calidad equivalente podrán poner en peligro la seguridad del escúter.

## FILTRO DE AIRE

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 63).

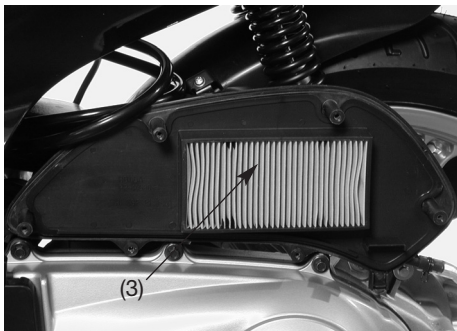
El filtro de aire debe atenderse a intervalos regulares (página 58). Atiéndalo con más frecuencia cuando conduzca en zonas con mucho polvo o agua.

1. Quitar los seis tornillos (1) de la tapa filtro aire (2).
2. Quitar la tapa, extraer el filtro (3) del aire, tirarlo e instalar uno nuevo.



- (1) Tornillos  
(2) Tapa filtro aire

3. Utilizar filtros originales Honda, específicos para este modelo. Si se utilizan filtros distintos a los indicados, puede provocarse el desgaste precoz del motor o la reducción de las prestaciones.
4. Reinstalar las partes desmontadas siguiendo el orden inverso al de la remoción.

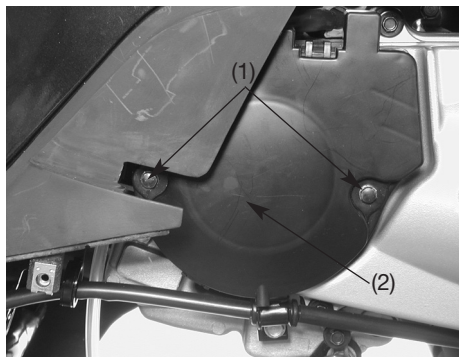


- (3) Filtro

## FILTRO DEL AIRE DE LA CAJA DE LA CORREA

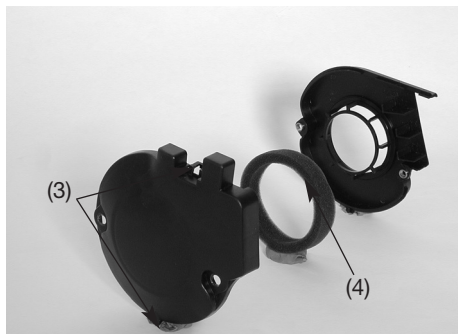
(Hágase referencia a las precauciones para el mantenimiento de la pág. 63).

1. Desenroscar los dos bulones (1) de la tapa de la caja de la correa y quitar la tapa (2) soltando las dos conexiones (3).



- (1) Bulones
- (2) Tapa

2. Quitar el filtro (4).



- (3) Conexiones
- (4) Filtro

3. Lavar el elemento con un disolvente limpio no inflamable o con un alto punto de inflamabilidad y dejarlo secar completamente.



**⚠ ADVERTENCIA**

- **Nunca utilice gasolina ni disolventes de bajo punto de inflamación para limpiar el depurador de aire. De lo contrario, puede producirse un incendio o una explosión.**

**PRECAUCION**

- **Deje que el elemento se seque completamente antes de la instalación.**
  - **No ponga aceite en el elemento, porque la correa de transmisión podría dañarse.**
4. Para la instalación, invierta el procedimiento de desmontaje.

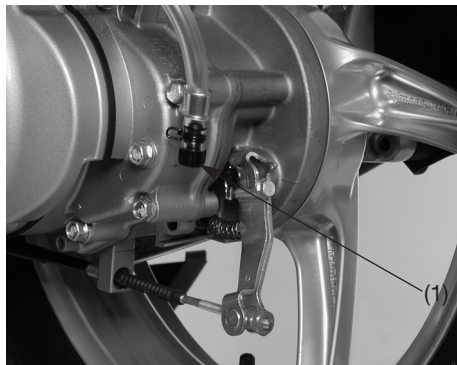
## RESPIRADERO DEL CARTER

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 63).

1. Quite el tapón del tubo del respiradero del cárter (1) del tubo y drene el depósito en un recipiente adecuado.
2. Vuelva a instalar el tapón del tubo del respiradero del cárter.

### NOTA:

- Atienda con más frecuencia cuando conduzca bajo la lluvia, a la máxima aceleración, o después de haber lavado o haberse caído la motocicleta. Drene la suciedad si el nivel acumulado puede verse a través de la sección transparente del tubo de drenaje.



(1) Tapón del tubo del respiradero del cárter

## ACEITE DEL MOTOR

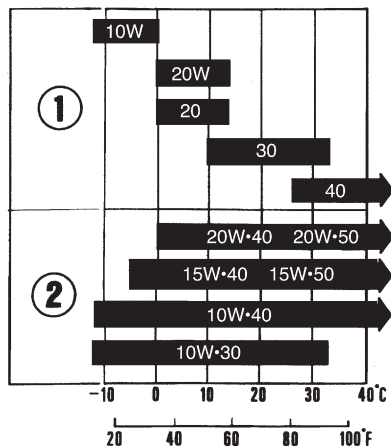
(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 63).

### Aceite del motor

Un buen aceite del motor dispone de muchas cualidades necesarias. Utilice solamente un aceite de motor de buena calidad y altamente detergente cuyo recipiente certifique que cumple, o supera, los requerimientos de clasificación de servicio API SE, SF, o SG.

### Viscosidad:

El grado de viscosidad del aceite del motor debe basarse en la temperatura atmosférica media de la zona donde conduce. lo que sisue ofrece una guía para seleccionar el grado o viscosidad más adecuado del aceite que va a utilizarse a diferentes temperaturas atmosféricas.



(1) Monogrado

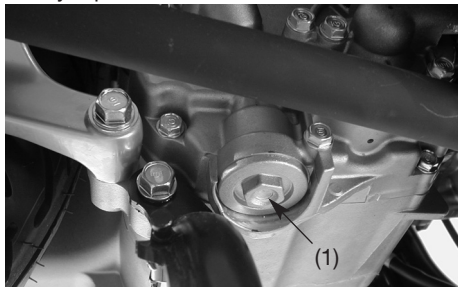
(2) Multigrado

### Pantalla del colador de aceite/aceite de motor

La cantidad de aceite de motor es el factor principal que afecta la vida útil del motor. Cambie el aceite de motor según se especifica en el programa de mantenimiento (página 59).

#### NOTA:

- Cambie el aceite del motor estando el motor a temperatura de operación normal y el escúter apoyado sobre su soporte central para asegurar un drenaje completo y rápido.

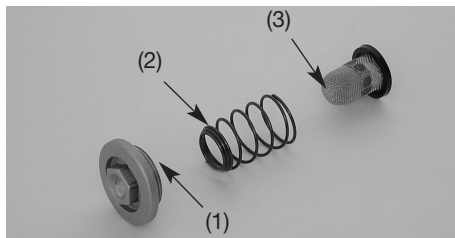


(1) Tapón de drenaje

1. Quite el tapón de relleno aceite de la tapa del cárter derecho.
2. Coloque un recipiente debajo del cárter para recoger el aceite, y quite el tapón (1) de drenaje de aceite.

#### NOTA:

- El resorte (2) y el tamiz del filtro de aceite (3) se salen cuando se quita el tapón de drenaje.
3. Limpie el tamiz del filtro de aceite.
  4. Compruebe que el tamiz del filtro de aceite, la junta de goma y la junta tórica del tapón de drenaje están en buen estado.



(2) Resorte (3) Pantalla del colador de aceite

5. Instale el tamiz del filtro de aceite, el resorte y el tapón de drenaje.
6. Llene el cárter con el aceite de grado recomendado; aproximadamente 0,9 ℓ.
7. Instale el tapón de relleno de aceite.
8. Ponga en marcha el motor y déjelo al ralentí durante 2 o 3 minutos.
9. Pare el motor y compruebe si el nivel de aceite está en la marca de nivel superior de la varilla de nivel de aceite, estando los escuders en posición vertical en un lugar nivelado. Asegurase que no haya fugas de aceite.

**NOTA:**

- Disponga del aceite del motor usado de la forma compatible con el medio ambiente. Le sugerimos que lleve el aceite usado en un recipiente cerrado a su estación de servicio local para que dispongan de él apropiadamente. No lo tire a la basura ni tampoco lo derrame sobre el suelo, ni a un desagüe.

**PRECAUCION**

- **El aceite del motor usado puede causar cáncer en la piel si se deja en contacto con ella durante largos períodos de tiempo. A pesar de que esto es improbable, a menos que usted utilice aceite diariamente, le recomendamos que se lave perfectamente las manos con jabón y agua, tan pronto como sea posible, después de haber manipulado aceite usado.**

## BUJIA

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 63).

Bujías recomendadas:

Estándar:

CR8EH - 9 (NGK) o

U24FER - 9 (DENSO)

Para largos recorridos a alta velocidad:

CR9EH - 9 (NGK) o

U27FER - 9 (DENSO)

### NOTA:

- Tenga cuidado de no dañar las partes adyacentes cuando haga el mantenimiento a las bujías.



(1) Tapa de mantenimiento

(2) Tornillos

1. Quitar la tapa de mantenimiento (1) destornillando los tres tornillos (2).
2. Desconecte el capuchón (3) de la bujía.
3. Limpie la suciedad de alrededor de la base de la bujía. Quite la bujía con la llave de bujías incluida en el juego de herramientas.
4. Tire la bujía.



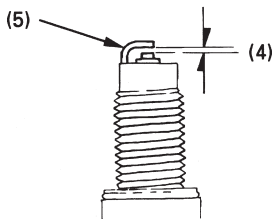
(3) Capuchón de la bujía

5. Compruebe el huelgo entre los electrodos de la bujía (4) empleando un calibre de espesores tipo alambre. Si fuese necesario tener que realizar ajustes, doble con cuidado el electrodo lateral (5).

El huelgo debe ser: 0,80 - 0,90 mm

Asegurese que la arandela de la bujía esté en buena condiciones.

6. Estando instalada la arandela, coloque la bujía con la mano para evitar dañar la rosca.



(4) Separación entre electrodos

(5) Electrodo lateral

7. Apriete la nueva bujía 1/2 vuelta con una llave de bujías para comprimir la arandela. Si volviese a utilizar la bujía solamente tendrá que apretarla entre 1/8 y 1/4 de vuelta después de haberse asentado.

8. Reinstale el capuchón de la bujía.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- **No deje nunca trapos de taller en la zona del motor después de haber limpiado la base de la bujía. Esto podría ser la causa de que el motor se sobresaliente y averíe.**

#### **PRECAUCION**

- **La bujía debe estar firmemente apretada. Una bujía mal apretada puede calentarse mucho y dañar posiblemente el motor.**
- **Nunca utilice una bujía de gama térmica inapropiada porque de lo contrario podría causar serías averías en el motor.**

## RALENTI

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 63).

El motor debe estar a la temperatura de funcionamiento normal para ajustar con precisión el ralentí. Diez minutos de parada y funcionamiento serán suficientes.

## NOTA:

- No intente compensar los fallos de otros sistemas ajustando el ralentí. Consulte a su distribuidor autorizado Honda para los ajustes del carburador programados regularmente.

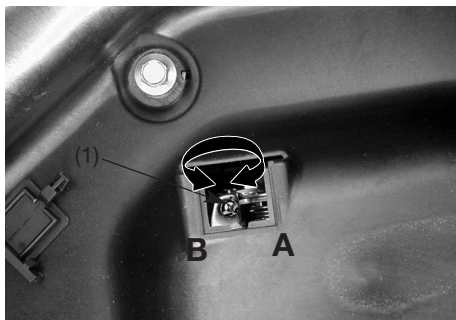
1. Caliente el motor. Apoye el escúter sobre su soporte central.
2. Conecte el tacómetro al motor.
3. Ajuste el ralentí con el tornillo de tope de la mariposa de gases (1)

Ralentí:

$1.500 \pm 100 \text{ min}^{-1} (\text{rpm})$

## ⚠ ADVERTENCIA

- La rueda trasera girará si no se bloquea con el freno o está en contacto con el suelo. El contacto accidental con la rueda que gira podría causar heridas personales.



(1) Tornillo de tope de la mariposa

(A) Aumentar

(B) Reducir

## DESGASTE DE PASTILLAS DEL FRENO

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 63).

El desgaste de las pastillas del freno depende de la severidad del uso, forma de conducción y condiciones de la carretera. (Generalmente, las pastillas se desgastarán más rápidamente en carreteras mojadas o de arena).

Compruebe las pastillas en cada intervalo de mantenimiento normal (página 58).

### Freno delantero

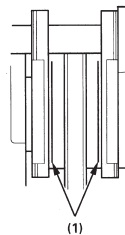
Compruebe la marca indicadora de desgaste (1) de cada pastilla.

Si cualquiera de las pastillas está desgastada hasta la marca indicadora, cámbielas como un juego. Vaya a su concesionario autorizado Honda para este servicio.

### NOTA:

- Usar sólo pastillas de recambio originales Honda, a la venta en los concesionarios autorizados Honda. Cuando resulte nece-

sario realizar operaciones en los frenos, ponerse en contacto con el concesionario Honda.



(1) Marca indicadora de desgaste

## DESGASTE ZAPATAS FRENO

(Hágase referencia a las precauciones para el mantenimiento indicadas en la pág. 63).

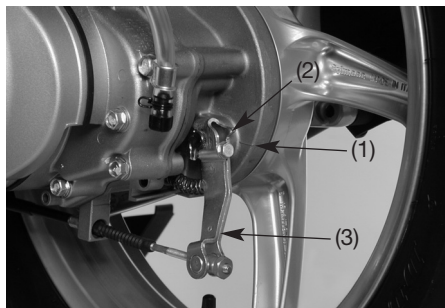
El freno trasero está equipado con un indicador de desgaste.

Cuando se usa el freno, el símbolo de referencia (1) se acerca a la flecha (2) marcada en el brazo del freno (3). Si el símbolo de la flecha se alinea con el símbolo de referencia, cuando el freno está completamente tirante, es necesario sustituir las zapatas del freno.

Para llevar a cabo esta operación dirigirse a un concesionario autorizado Honda.

### NOTA:

- Cuando resulta necesario realizar una operación en los frenos, ponerse en contacto con el concesionario Honda. Usar sólo partes de recambio originales Honda.



- (1) Símbolo de referencia
- (2) Flecha
- (3) Brazo de accionamiento del freno

## BATERIA

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 63).

No es necesario comprobar el nivel del electrolito de la batería ni añadir agua destilada porque la batería es del tipo "exenta de mantenimiento" (sellada). Si la batería parece estar agotada y/o pierde electrolito (dificultando la puesta en marcha u otros fallos eléctricos), póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado.

### PRECAUCION

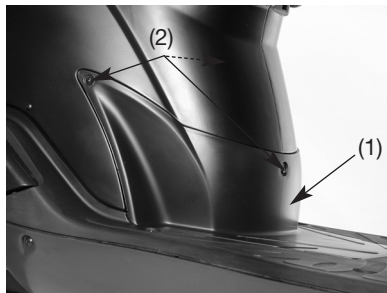
- No trate de quitar la regleta de tapones de la batería porque podría dañar y causar fugas y eventualmente, dañar la batería.
- Cuando vaya a guardar el escúter durante un largo período de tiempo, quite la batería del escúter y cárguela completamente. Luego guárdela en un lugar fresco y seco. Si deja la batería en el escúter, desconecte el cable negativo del borne de la batería.

### ⚠ ADVERTENCIA

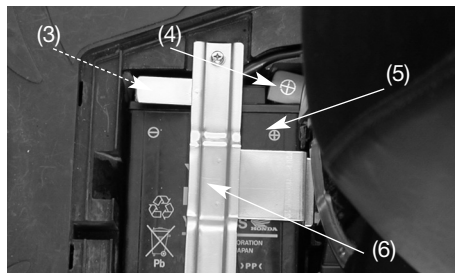
- La batería produce gases explosivos. Mantenga chispas, llamas y cigarrillos encendidos alejados de la batería. Procure que la ventilación sea adecuada cuando realice la carga en un lugar cerrado.
- La batería contiene ácido sulfúrico (electrolito). El contacto del electrolito con la piel o los ojos puede causar graves quemaduras. Póngase ropas de protección y una máscara.
- Si el electrolito tocara su piel, lave la zona afectada con abundante agua.
- Si el electrolito entrara en sus ojos, lávelos con abundante agua durante unos 15 minutos como mínimo y llame a un médico inmediatamente.
- El electrolito es venenoso.
- Si tragara electrolito, beba mucha agua o leche y a continuación beba leche de magnesia o aceite vegetal y llame a un médico.
- MANTENGA LA BATERIA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

### Desmontaje de la batería:

1. Quitar la tapa del alojamiento batería (1) destornillando los tres tornillos (2).
2. Destornillar los dos tornillos del estribo (6) que sujetan la batería y extraerla.
3. Desconectar primero el cable del terminal negativo (-) (3) de la batería y después el cable del terminal positivo (+) (4).
4. Sacar la batería (5) de su alojamiento.



- (1) Tapa alojamiento batería  
(2) Tornillos



- (3) Cable terminal negativo (-)  
(4) Cable terminal positivo (+)  
(5) Batería  
(6) Estribo

## CAMBIO DE FUSIBLE

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 63).

Los fallos frecuentes de los fusibles indican generalmente la existencia de un cortocircuito o sobrecarga en el sistema eléctrico. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para realizar las reparaciones necesarias.

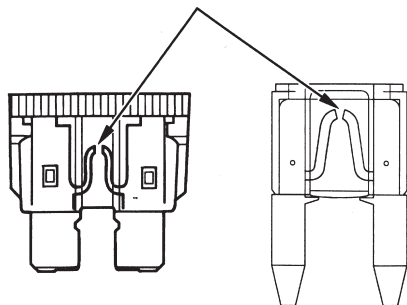
### PRECAUCION

- Ponga el interruptor de encendido en la posición OFF antes de comprobar o cambiar fusibles para evitar formar cortocircuitos accidentales.

### ⚠ ADVERTENCIA

- **Nunca utilice un fusible de amperaje diferente al especificado. De lo contrario, podría dañarse seriamente el sistema eléctrico o producirse un incendio, causándose una peligrosa pérdida de iluminación o potencia del motor.**

Fusible fundido

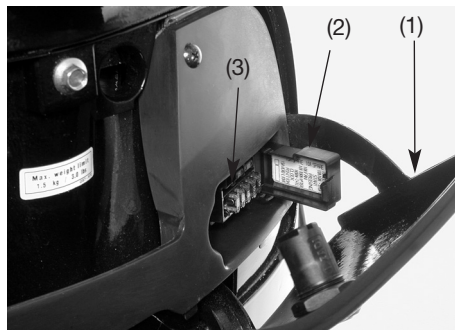


### Caja de fusibles:

La caja de fusibles se halla dentro del alojamiento porta-documentos.

Los fusibles especificados son: 10A, 15A

1. Abrir el alojamiento porta-documentos (1).
2. Abrir la tapa de la caja fusibles (2).  
Extraer el fusible viejo, utilizando el extractor de fusibles incluido en la bolsa de las herramientas suministrada con el scooter e instalar uno nuevo. Los fusibles de recambio (3) se hallan en la caja fusibles.
3. Cerrar la tapa de la caja de los fusibles e instalar la cobertura delantera.



- (1) Alojamiento porta-documentos  
(2) Caja fusibles  
(3) Fusible de recambio

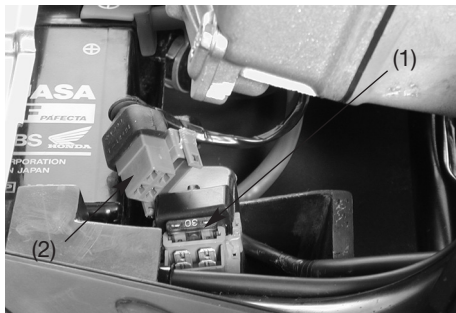
### Fusible principal:

El fusible principal (1) se halla debajo de la tapa del alojamiento batería.

El fusible especificado es:

30A

1. Quitar la tapa alojamiento batería (pág.77).
2. Desconectar el conector hilo (2) del interruptor magnético del estárter.
3. Extraer el fusible viejo e instalar uno nuevo. El fusible de recambio se halla en la bolsa herramientas.
4. Volver a conectar el conector e instalar la tapa del alojamiento batería.



(1) Fusible principal

(2) Conector hilo

## REEMPLAZO DE LA BOMBILLA

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 63).

### ADVERTENCIA

- **La bombilla se calienta mucho mientras la luz está encendida, y permanece caliente durante un rato después de apagarla. Asegurase de que se enfría totalmente antes de realizar el servicio.**

### PRECAUCION

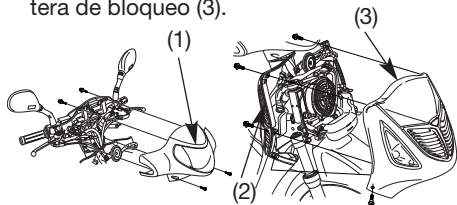
- **No deje huellas dactilares en la bombilla del faro, porque pueden crear puntos calientes en la bombilla y causar su ruptura.  
Póngase guantes limpios para reemplazar la bombilla.  
Si toca la bombilla con las manos desnudas, límpiela con un paño humedecido con alcohol para evitar que falle pronto.**

### NOTA:

- Asegurase de colocar en OFF el interruptor de encendido cuando reemplace la bombilla.
- No utilice otras bombillas que no sean las especificadas.
- Después de instalar una bombilla nueva, compruebe que la luz opera correctamente.

## Bombilla del faro

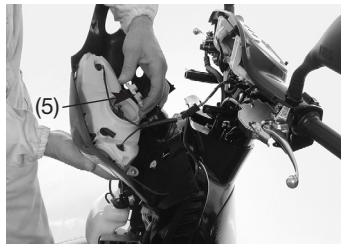
1. Desenroscar los tornillos del panel superior delantero (1) y del panel interno (2), sacar la tapa superior delantera.
2. Desenroscar los tornillos de la tapa delantera de bloqueo (3).



3. Quitar el guardapolvos (4).
4. Extraer el conector (5).
5. Girar el portalámparas en sentido contrario a las manecillas del reloj y extraer la bombilla.
6. Para el montaje llevar a cabo las operaciones inversas al desmontaje asegurándose de alinear los topes de posicionamiento de la bombilla en el alojamiento del portalámparas.

### NOTA:

- Instalar el guardapolvos con la indicación "TOP" (parte superior) dirigida hacia arriba.



- (1) Panel sup. dela.      (3) Tapa de bloqueo  
(2) Panel interno      (4) Anilla guardapolvo  
(5) Conector

### **Bombilla del luz de posición**

1. Extraer los cuatro tornillos de la cúpula.  
Extraer los tornillos del tablero interno.  
Extraer los tornillos del escudo delantero.  
Quitar el escudo delantero (pág. 82).
2. Extraer la bombilla (1) de posición del alojamiento.
3. Quitar la bombilla sin girarla.
4. Par el montaje realizar las operaciones inversas al desmontaje.



(1) Bombilla

## Bombilla de luz de parada/luz de posición

1. Quitar el cristal de la luz de freno.
2. Girar la bombilla (1) en sentido contrario a las manecillas del reloj para extraerla.
3. Instalar una bombilla nueva siguiendo el orden inverso al del desmontaje.



(1) Bombilla

### **Bombilla de señal de giro frontal**

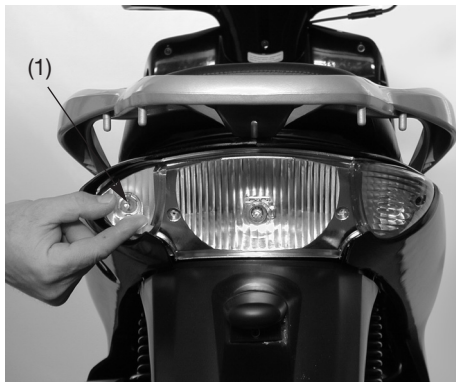
1. Destornillar los tornillos del cristal del intermitente de dirección y extraerlo.
2. Desenroscar la bombilla en sentido contrario a las manecillas del reloj.
3. Instalar una nueva bombilla siguiendo el orden inverso al del desmontaje.



(1) Bombilla

### **Bombilla de señal de giro trasera**

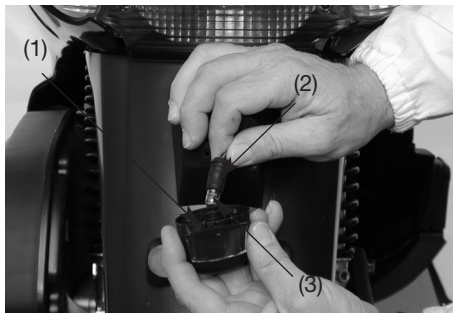
1. Extraer el cristal de la luz de freno (pág. 84).
2. Destornillar el tornillo del cristal del intermitente de dirección y extraer el cristal.
3. Desenroscar la bombilla girando en sentido contrario a las manecillas del reloj (1).
4. Instalar una bombilla nueva siguiendo el orden inverso al de la remoción.



(1) Bombilla

## Luz de la matrícula

1. Extraer el tornillo.
2. Extraer la tapa de la luz de la matrícula (1).
3. Extraer el conector (2).
4. Extraer la bombilla (3) sin girar.
5. Instalar una bombilla nueva siguiendo el orden inverso al del desmontaje.



- (1) Tapa luz matrícula  
(2) Conector  
(3) Bombilla

## TRANSPORTE

### ADVERTENCIA

- Para evitar la posibilidad de que ocurra un incendio o explosión cuando transporte el escúter, siempre:
  - Drene el depósito de combustible y el carburador.
  - Transporte el escúter en posición vertical, es decir, en la posición normal de conducción, para evitar fugas de aceite y del electrolito de la batería.

## Drenaje del combustible

Realice este trabajo en lugares bien ventilados solamente.

### ADVERTENCIA

- **La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Realice esta operación en un área bien ventilada con el motor parado. No fume ni permita llamas o chispas en el lugar donde se drena o almacena la gasolina y donde se rellena el depósito de combustible.**
  1. Pare el motor.
  2. Vacíe el depósito de combustible utilizando un sifón de venta en el comercio especializado u otro sistema equivalente.
  3. Ponga el extremo libre del tubo de drenaje del carburador en un recipiente adecuado.
  4. Abra el orificio de drenaje del carburador girando el tornillo de drenaje hacia la izquierda.  
Una vez drenado todo el combustible, gire el tornillo hacia la derecha hasta que quede bien apretado.

## LIMPIEZA

Limpie su escúter regularmente para proteger el acabado de su superficie y compruebe que no haya partes dañadas, desgastadas, o fugas de aceite o de líquido de frenos.

### PRECAUCION

- **El agua (o el aire) a alta presión puede dañar ciertas partes del escúter.**

Evite rociar agua a alta presión (la de equipos de lavado de automóviles que funcionan con monedas) en los puntos siguientes:

Cubos de ruedas

Interruptor de encendido

Carburadores

Cilindro principal del freno

Interruptores del manillar

Salida de silenciador

Bajo el asiento

1. Después de limpiarlo, aclare el escúter completamente con suficiente cantidad de agua limpia. Los residuos de detergente fuerte pueden oxidar las partes de aleación.

### NOTA:

- Limpie las partes de plástico empleando un paño o una esponja humedecidos en una solución de detergente suave y agua. Frote la parte sucia con cuidado, aclarándola frecuentemente con agua limpia.
- Limpie el parabrisas con un paño suave o esponja y suficiente cantidad de agua. Séquelo con un paño suave y seco. Elimine los pequeños arañazos con un compuesto de pulir plástico que podrá adquirir en el comercio. Si los arañazos no se pueden quitar y le limpiden ver claramente, cambie el parabrisas.
- El interior de la lente del faro puede empañarse después de lavar la motocicleta. La condensación de humedad en el interior de la lente del faro desaparecerá gradualmente encendiendo el faro con la luz de carretera. Tenga en marcha el motor mientras el faro este encendido.

2. Seque completamente el escùter, ponga en marcha el motor y deje que funcione durante varios minutos.

**⚠ ADVERTENCIA**

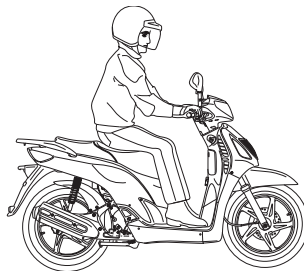
- **La eficacia del frenaje se reducirá temporalmente inmediatamente después de lavar el escùter. Para evitar posibles accidentes, deje distancias más largas para frenar.**



3. Pruebe los frenos antes de conducir el escùter.

Para recuperar el rendimiento normal del freno tal vez sea necesario aplicar el freno varias veces.

**PRUEBA DE LOS FRENS**



## **Mantenimiento de ruedas de aluminio pintadas**

El aluminio puede corroerse cuando entra en contacto con la suciedad, barro, o con la sal de la carretera. Limpie las ruedas después de circular por tales lugares. Emplee una esponja humedecida y detergente poco concentrado. No emplee cepillos duros, lana de acero, ni limpiadores que contengan compuestos abrasivos o químicos.

Después del lavado, enjuague con mucha agua y seque con un paño limpio. Aplique pintura de retoque a las ruedas donde se han producido daños.

### **Limpie el parabrisas.**

Utilizando agua en abundancia, limpie el parabrisas con una esponja o un paño blando. (Evite utilizar detergentes o cualquier clase el parabrisas pasando un paño blando y limpio.

## **NOTA:**

- Para impedir rayar o estropear de cualquier otra forma el parabrisas, utilice solamente agua y una esponja o paño blando para limpiarlo.

Cuando el parabrisas esté muy sucio, utilice un detergente neutro diluido, una esponja y agua en abundancia. Asegúrese de eliminar todo el detergente. (Los restos de detergente pueden causar grietas en el parabrisas).

Reemplace el parabrisas si no puede eliminar las rayas y éstas impiden una visibilidad apropiada.

## **PRECAUCION**

- **No deje que el electrólito de la batería, el líquido de frenos u otros productos químicos ácidos entren en contacto con el parabrisas y el adorno del parabrisas. Éstos estropearán las partes de plástico.**

## GUIA PARA GUARDAR LO ESCÛTER

Cuando vaya a almacenarlo durante un período largo de tiempo, como durante el invierno, es necesario tomar ciertas medidas para evitar los efectos del deterioro producido por la falta de uso del escûter. Además, es necesario hacer reparaciones **ANTES** de guardarlo, ya que de otra manera estas reparaciones podrían olvidarse cuando se desee utilizar el escûter de nuevo.

### PARA GUARDARLA

1. Cambie el aceite del motor.
2. Asegûrese que el sistema de enfriamiento esté lleno con un 50% de solución anti-congelante.
3. Drene el depósito de combustible y los carburadores en un recipiente de gasolina homologado. Rocíe el interior del depósito con un aceite en aerosol que sirva para inhibir la oxidación.  
Vuelva a instalar el tapón del depósito de combustible.

### NOTA:

- Si va a dejar guardada la motocicleta por un período superior a un mes, es muy importante drenar el carburador, para asegurar su funcionamiento correcto cuando la vuelva a utilizar.

### ADVERTENCIA

- **La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Realice esta operación en un área bien ventilada con el motor parado. No fume ni permita llamas o chispas en el lugar donde se drena o almacena la gasolina y donde se rellena el depósito de combustible.**

4. Para evitar que se oxide el cilindro, efectúe lo siguiente:
  - Extraiga la tapa de la bujía. Empleando un trozo de cinta o cuerda, fije la tapa en cualquier parte de plástico conveniente de la carrocería para que quede apartada de las bujías.
  - Extraiga la bujía del motor y guárdela en un lugar seguro. No conecte la bujía a tapa de bujía.
  - Introduzca una cucharada (15-20 cm<sup>3</sup>) de aceite de motor limpio en el cilindro y cubra el orificio de la bujía con un trozo de tela.
  - Vire varias veces el motor para distribuir el aceite.
  - Vuelva a instalar la bujía y la tapa de la bujía.
5. Quite la batería. Guárdela en un lugar que no esté expuesto a temperaturas de congelación ni tampoco a los rayos directos del sol.
6. Lave y seque el escúter. Cubra con cera todas las superficies pintadas. Bañe las partes cromadas con aceite antioxidante.
7. Infle los neumáticos a las presiones recomendadas. Coloque el escúter sobre bloques para elevar los neumáticos sobre el suelo.
8. Cubra el escúter (no use materiales de plástico o recubiertos) y guárdelo en un lugar sin calefacción, sin humedad y con una variación mínima diaria de temperatura. No lo deje a la luz directa del sol.

## **PARA VOLVER A UTILIZAR LO ESCÙTER**

1. Destape y limpie el escùter.
2. Cargue la batería según sea necesario.  
Instale la batería.
3. Drene el exceso de aceite para inhibir la oxidación del depósito de combustible.  
Llene el depósito de combustible con gasolina nueva.
4. Haga todas las comprobaciones de “Inspección antes de montar” (página 43).  
Pruebe el escùter a poca velocidad en una zona sin tráfico.

## ESPECIFICACIONES

SH125

SH150

### DIMENSIONES

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Longitud total        | 2,020 mm |
| Anchura total         | 705 mm   |
| Altura total          | 1,145 mm |
| Batalla               | 1,332 mm |
| Altura sobre el suelo | 148 mm   |

### PESO

|              |        |
|--------------|--------|
| Peso en seco | 122 kg |
|--------------|--------|

### CAPACIDADES

|                                       |                         |
|---------------------------------------|-------------------------|
| Aceite del motor                      |                         |
| (Después del drenaje)                 | 0,9 ℓ                   |
| (Después del desmontaje)              | 1,0 ℓ                   |
| Aceite de la transmisión              |                         |
| (Después del drenaje)                 | 0,19 ℓ                  |
| (Después del desensamblaje)           | 0,22 ℓ                  |
| Depósito de combustible               | 8,3 ℓ                   |
| Capacidad del sistema de enfriamiento | 0,95 ℓ                  |
| Pasajeros                             | Conductor y un pasajero |
| Capacidad de carga máxima             | 180 kg                  |

| <b>MOTOR</b>                            | <b>SH125</b>                           | <b>SH150</b>          |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------|
| Calibre y carrera                       | 52,4x57,8                              | 58x57,8               |
| Relación de compresión                  | 11:1                                   |                       |
| Cilindrada                              | 124,6 cm <sup>3</sup>                  | 152,7 cm <sup>3</sup> |
| Bujía<br>Estándar                       | CR8EH-9 (NGK) o<br>U24FER-9 (DENSO)    |                       |
| Para largos recorridos a alta velocidad | CR9EH - 9 (NGK) o<br>U27FER -9 (DENSO) |                       |
| Separación<br>de electrodos de la bujía | 0,80 - 0,90 mm                         |                       |
| Ralentí                                 | 1.500 ± 100 min <sup>-1</sup> (rpm)    |                       |

## **CHASIS Y SUSPENSION**

Avance del pivote de dirección  
Rodada  
Tamaño de neumático, delantero  
Tamaño de neumático, trasero

## **SH125**

## **SH150**

26°  
84 mm  
100/80 - 16 50P  
120/80 - 16 60P

## **TRANSMISION DE POTENCIA**

Reducción primaria  
Reducción final

Correa trapezoidal  
11,424 10,545

## **SISTEMA ELECTRICO**

Batería  
Generador

## **SH125**

## **SH150**

12V - 6AH  
0,23kW / 5.000 min<sup>-1</sup>(rpm)

## **LUCES**

Faro  
Luz de cola/freno  
Luz de la señal de giro      Delanteros  
Traseros  
Luz de posición  
Luces de instrumento  
Luz de indicador de intermitente  
Luz de indicador de luz de carretera  
Luz de la matrícula

12V - 55W  
12V - 21/5W  
12V - 21/W  
12V - 21W  
12V - 5W  
12V - 1.7W x 2  
12V - 1.7W  
12V - 1.7W  
12V - 5W

## **FUSIBLE**

Fusible principal  
Otros fusibles

30A  
10A, 15Ax2